

КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ
СТУПЕНЬ II

BOYA CHINESE

РАБОЧАЯ
ТЕТРАДЬ

ЛИ СЯОЦИ • ЖЭНЬ СЮЭМЭЙ



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

ЛИ СЯОЦИ • ЖЭНЬ СЮЭМЭЙ

КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА

BOYA CHINESE

РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ

НАЧАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ
СТУПЕНЬ II



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

УДК 374:804
ББК 81.2 Кит-9
Л55

Подготовка к изданию на русском языке:

А. Г. Сторожук, д-р филол. наук, СПбГУ
Е. Н. Колпачкова, канд. филол. наук, СПбГУ
Н. Н. Власова, СПбГУ
Е. И. Митькина, канд. филол. наук, СПбГУ

Под общей редакцией *А. Г. Сторожука*

Упражнения для повторения *Н. Н. Власовой*

Ли, Сяоци.

Л55 Курс китайского языка «Boya Chinese». Начальный уровень. Ступень II. Рабочая тетрадь / Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй ; [Издание на русском языке под общ. ред. А. Г. Сторожука]. — Пекин : Издательство Пекинского университета ; Санкт-Петербург : КАРО, 2017. — 96 с. — (Boya Chinese).

ISBN 978-5-9925-1241-0.

Учебный комплект «Boya Chinese. Начальный уровень. Ступень II» состоит из трех книг — учебника, рабочей тетради и лексико-грамматического справочника и охватывает примерно 800 лексических единиц.

Рабочая тетрадь представляет собой сборник упражнений, расположенных согласно грамматическому и лексическому порядку подачи материала в учебнике. К каждому уроку учебника в рабочей тетради имеются разнообразные упражнения на отработку грамматики, лексики и иероглифики. Так же, как в учебнике, в рабочей тетради после упражнений к каждому блоку из пяти уроков предлагаются дополнительные задания для проверки и закрепления полученных знаний.

Материал курса может использоваться для подготовки к сдаче теста на знание китайского языка HSK третьего уровня (HSK 3).

УДК 374:804
ББК 81.2 Кит-9

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karopiter@mail.ru, karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Погтовый адрес: 111538, г. Москва, а/я 7,
e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com

Интернет-магазины:

WWW.BOOKSTREET.RU

WWW.MURAVEI-SHOP.RU

WWW.LABIRINT.RU

WWW.MY-SHOP.RU

WWW.OZON.RU

Исключительное право на издание и распространение русскоязычной версии произведения во всем мире по лицензии, предоставленной Издательством Пекинского университета, принадлежит Издательству КАРО.

Все права защищены. В отсутствие письменного разрешения издателя любое копирование (полное или частичное) и распространение русскоязычной версии запрещено.

俄文翻译版经北京大学出版社授权于全球市场独家出版发行。

保留一切权利。未经书面许可，任何人不得复制、发行。

Boya Chinese: Elementary (2nd Edition) II. Workbook

© Издательство Пекинского университета [北京大学出版社], 2013

© Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй, 2013

© КАРО, издание на русском языке [俄文版 © 俄罗斯斯卡罗出版社], 2017

© А. Г. Сторожук, Н. Н. Власова, Е. Н. Колпачкова, Е. И. Митькина,
подготовка к изданию на русском языке, 2017

ISBN 978-5-9925-1241-0

1	飞机晚点了	4
2	我想搬到外面去	8
3	她穿着一件黄衬衫	11
4	俄罗斯没有这么多自行车	13
5	这家餐厅的菜不错	15
	1-5 复习	19
6	广告栏上贴着一个通知	23
7	冰箱塞得满满的	25
8	比赛很精彩	27
9	我进不去了	29
10	山上的风景美极了	31
	6-10 复习	35
11	西红柿炒鸡蛋	39
12	搬家	42
13	一封信	45
14	成功需要多长时间	49
15	请稍等	51
	11-15 复习	54
16	从哪一头儿吃香蕉	58
17	李军的日记	60
18	我看过京剧	63
19	如果有一天……	65
20	好咖啡总是放在热杯子里的	67
	16-20 复习	70
21	黄金周：痛痛快快玩儿一周	74
22	一个电话	78
23	笑话	81
24	人生	85
25	点心小姐	88
	21-25 复习	92

1

飞机晚点了

Самолет опоздал

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 奇 () } { 欢 () } { 母 () } { 回 () } { 问 () }
 { 骑 () } { 次 () } { 每 () } { 四 () } { 间 () }

二 写出反义词 Укажите антонимы к словам.

正点 _____

晴 _____

接 _____

父亲 _____

进 _____

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

看见 查 接 回国 遇到 起飞 奇怪

1. 我在机场 () 李军了，他是来 () 姐姐的。
2. 我送父母 ()，他们的飞机 () 以后我才回来。
3. 昨天我在朋友家 () 了一只小狗，非常可爱。
4. 我去找他，没有找到，()！我让服务员 () 了一下儿，才知道他换了房间。

四 用指定词语回答问题 Ответьте на вопросы, используя слова из списка.

飞机 航班 正点 晚点 起飞 接 送 回国 奇怪 查

1. 你来中国的时候，你的父母/朋友有没有到机场送你？

2. 你到中国的时候，有人去机场接你了吗？

3. 坐飞机来中国的时候，你坐的航班晚点了吗？

4. 第一次坐飞机的时候，你觉得怎么样？

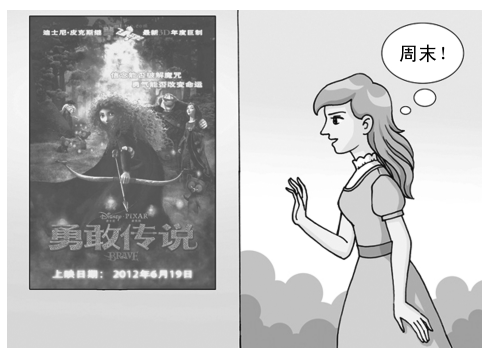
5. 你喜欢坐飞机吗？为什么？

五 用 “一……就……” 看图说句子

Опишите рисунки, используя конструкцию «一……就……»



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____



5. _____

六 用“是……的”把下列句子变成强调句

Перепишите предложения, используя выделительную конструкцию «是……的»

1. 玛丽昨天去清华大学玩儿了。

→ _____

2. 中村去年回国了。

→ _____

3. 李军在书店遇到了老师。

→ _____

4. 大卫骑自行车去公园了。

→ _____

5. 李老师用手机给我打了一个电话。

→ _____

6. 昨天晚上大卫和朋友在酒吧聊天儿了。

→ _____

7. 我自己一个人去看电影了。

→ _____

8. 大卫去机场送姐姐了。

→ _____

**七 用指定格式完成对话** Составьте диалог, используя данные конструкции.

1. A: 你父母回国了吗?

B: 回了。

A: 他们是什么时候回国的?

B: _____。(是 的)

2. A: 你这件衣服真漂亮, 在哪儿买的?

B: _____。(是 的)

3. A: _____, 他怎么还没来? (都 了)

B: 别着急, 他说一会儿就到。

4. A: _____, 累死了! (都 了)

B: 今天的作业太多了, 没办法, 继续做吧。

5. A: 你们两个怎么一起来了?

B: _____, 所以就一起来了。(一 就)

6. A: 今天是星期六, 图书馆不开门吗?

B: 图书馆一个星期只开五天, _____。
_____。(一 就)

2

我想搬到外面去

Я хочу переехать

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 外 () { 房 () { 租 () { 平 () { 遇 ()
 { 处 () { 方 () { 姐 () { 半 () { 寓 ()

二 用线把 A、B 两组词连起来

Найдите и соедините подходящие друг другу слова из колонок A и B.

A	B
水平	晚点
汉语	起飞
航班	高
飞机	流利

A	B
接	家
睡	汉语
搬	朋友
练习	懒觉

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

搬家 注意 发现 练习 进步

- 他常常参加中国朋友的聚会，() 汉语，所以 () 很快。
- 以前的公寓房租比较贵，所以我最近 () 了。
- 你 () 没有，已经好久没看见大卫了，他回国了吗？
- 这家酒吧真不错，是谁 () 的？

方便 合适 流利 主要

- 我现在住在学校的宿舍，住在这里很 ()，离图书馆、教室都很近，但是我不习惯和别人一起住，所以打算搬家。

- #### 四 仿照例句改写句子

→ 他比我高多了。

-

五 用指定格式完成对话 Составьте диалог, используя данные конструкции.

- B: (对 有好处)

4. A: 你怎么知道他的名字?

B: _____。(以前)

5. A: 李军最近看起来不太高兴。你想知道为什么吗?

B: 为什么? 快说, 快说!

A: 以前他觉得自己有很多朋友, 最近他发现 _____。(原来)

B: 哦, 原来是这样啊。

六 翻译下面的句子 Переведите на китайский язык.

1. A: Где ты живешь?

B: Я живу за пределами территории университета. Но моя квартира находится недалеко от университета.

2. A: Какую музыку ты любишь?

B: Раньше я любил классическую (古典, gǔdiǎn) музыку, а теперь мне нравится (流行, liúxíng) популярная музыка.

3. A: В этой книге 240 иероглифов, а в той книге только 120.

B: В той книге намного меньше китайских иероглифов, чем в этой.

4. A: Три дня назад я переехал.

B: Я считал, что твоя старая квартира хорошая.

A: Но старую квартиру я снимал намного дороже, чем новую.

3

她穿着一件黄衬衫

Она одета в желтую блузку

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 记 () } { 睛 () } { 去 () } { 牛 () } { 启 () }
 { 纪 () } { 晴 () } { 丢 () } { 午 () } { 名 () }

二 注音并组词或短语

Напишите фонетическую транскрипцию пиньинь к иероглифам и слова или фразы с ними.

长 { () () } 背 { () () } 觉 { () () }
 { () () } { () () } { () () }
 行 { () () } 便 { () () }
 { () () } { () () }

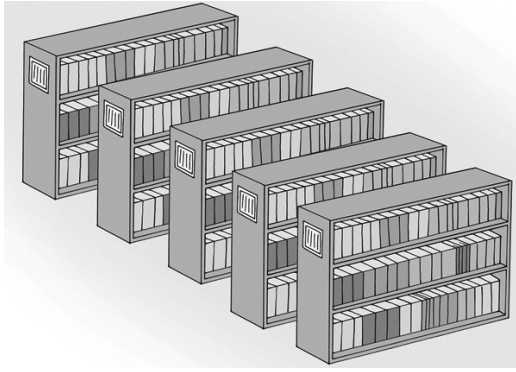
三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

散 长 背 寻 丢 拾 联系 感谢

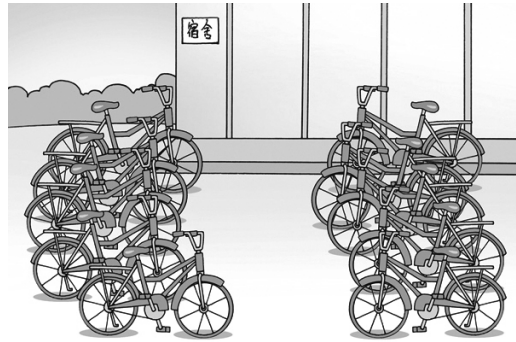
- 李明和他的孩子在商店走 () 了，很着急。他的女儿五岁多，大眼睛，长头发，() 得很漂亮。他写了一个 () 人启事，希望见到他女儿的人打电话和他 ()。
- 前天，我的词典 () 了，学习的时候很不方便，有一个同学 () 到了，送到了我的宿舍，我真的非常 () 他。
- 他 () 着一个大旅行包去旅行了。

四 看图，用“处所词 + 有 + O”描述下列各图

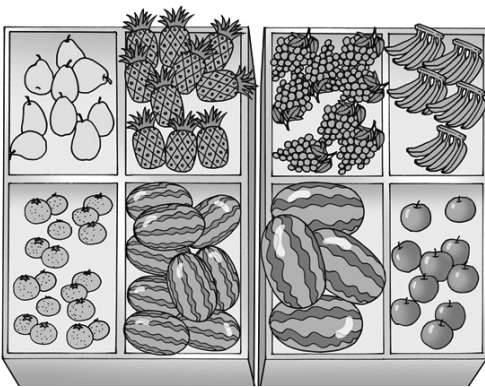
Опишите рисунки, используя конструкцию «МЕСТО + 有 + существительное».



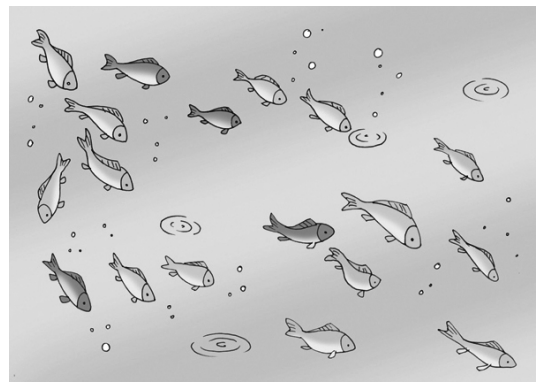
1. _____



2. _____



3. _____



4. _____

五 用指定格式完成对话 Составьте диалог, используя данные конструкции.

1. A: 你的朋友什么样子?

B: _____。(V + 着 + O)

2. A: 你做作业的时候有什么习惯?

B: _____。(V₁ + 着 + V₂)

3. A: 明天你有什么安排?

B: _____。(或者)

4. A: 那位打太极拳的老人身体真好, 他多大年纪了?

B: _____。(七八十岁)

5. A: 北京的冬天冷不冷? 一般多少度?

B: _____。(左右 / 多)

4

俄罗斯没有这么多自行车

В России нет такого количества велосипедов

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 积 ()	{ 观 ()	{ 种 ()	{ 旅 ()	{ 达 ()
{ 识 ()	{ 现 ()	{ 钟 ()	{ 族 ()	{ 进 ()

二 用适当的词语填空 Вставьте подходящее слово.

方便的 ()	有名的 ()	发达的 ()
壮观的 ()	流利的 ()	奇怪的 ()

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

发达 发展 发现

1. 这个城市不太 (), 人们的生活水平不高。
2. 这些年, 北京 () 了公共交通, 人们出门方便多了。
3. 去年, 我回了一趟老家, () 很多地方都变了。

上班 上学 上车 上街

1. 每天早上, 我先送孩子 (), 然后再去 ()。
2. 下午, 我打算 () 买东西。
3. 老年人 () 下车都不太方便, 应该小心。

四 把下列句子改成否定句 Переделайте предложения в отрицательные.

1. 他的汉语水平比我高。

→ _____

2. 饺子比米饭好吃。

→ _____

3. 喝白酒比啤酒容易醉。

→ _____

4. 今天比昨天热多了。

→ _____

五 用“和……一样”或“像……一样”改写句子 Перепишите предложения, используя конструкцию « 和……一样 » или « 像……一样 ».

1. 哥哥是大学生，弟弟也是大学生。

→ _____

2. 妈妈长得很漂亮，姐姐的样子很像妈妈。

→ _____

3. 她唱歌唱得很好，有人说她应该去做歌手。

→ _____

4. 玛丽说汉语说得很流利，好像中国人。

→ _____

5. 她对我非常好，好像我姐姐。

→ _____

六 用指定格式完成对话 Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 你觉得汉语难不难?

B: _____。(比如说)

2. A: 你的同学每天怎么来学校上学?

B: _____。(有的 有的)

3. A: 很多中国人喜欢包饺子，你知道为什么吗?

B: _____。(另外)

4. A: 周末了，你怎么不出去玩儿呢?

B: _____。(到处)

5. A: 听说你们晚上要开联欢会，为什么?

B: _____。(一是 二是)



这家餐厅的菜不错

Еда в этом ресторане
неплохая

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 饱 () { 环 () { 偶 () { 第 () { 费 ()
{ 饭 () { 坏 () { 便 () { 弟 () { 贵 ()

二 用线把 A、B 两组词连起来 Найдите и соедините подходящие друг другу слова из колонок A и B.

A	B
接	家
搬	车
背	菜
开	航班
煮	朋友
点	旅行包
查	方便面

A	B
酒水	晚点
汉语	免费
飞机	热情
态度	流利
价钱	公道

三 写出反义词 Укажите антонимы к словам.

晴 _____ 远 _____ 接 _____ 正点 _____
以前 _____ 饿 _____ 长 _____ 慢 _____
上班 _____ 里面 _____

四 写出量词 Запишите счетные слова для существительных.

一 () 餐厅 一 () 女士 一 () 航班 一 () 笔
一 () 衬衫 一 () 公寓 一 () 牛仔裤 一 () 本子

五 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

起飞 遇到 发现 注意 联系 感谢 开张

1. 飞机 () 以前, () 了一点儿问题, 所以晚点了。
2. 我们的餐厅今天能 (), 应该 () 朋友们的帮助。
3. 昨天我 () 了一个老同学, 我们已经很久没有 () 了。
4. 你 () 没有? 今天老张的脸色好像不太好。

奇怪 方便 合适 主要 发达 现在 壮观

1. 我想换一个公寓, () 的公寓太小了, 一家人住不太 ()。
2. 我放在包里的东西不见了, 真是 ()。
3. 这个课本对我不 (), () 是汉字太多, 也太难了。
4. 这个城市的汽车工业很 (), 路上的汽车像河流一样, 很 ()。

就 再 还 刚 从 都 对 跟 真 像

1. 李军的女朋友 () 在清华大学中文系学习。
2. 他 () () 外面回来, () 没吃饭呢。
3. 今天你 () 朋友去玩儿了吧? 你们 () 去哪儿了?
4. 那是你姐姐吧? 你和姐姐长得真 ()。
5. 那家餐厅的菜 () 好吃, 下星期咱们 () 去吧。
6. 和中国人住在一起, () 学习汉语有好处。

六 用指定格式改写句子 Перепишите предложения, используя данные выражения и конструкции.

1. 他的衬衫是白色的, 牛仔裤是蓝色的, 手里有一束花。
→ _____ (V + 着 + O)
2. 李军今年二十二岁, 大卫二十四岁。
→ _____ (A 比 B + adj.)
3. 我出门以后, 遇到了小王。
→ _____ (一 就)

4. 我来机场接朋友，不是送朋友。

→ _____ (是 的)

5. 从我的宿舍到教室，走路五分钟就到了。

→ _____ (离)

6. 已经打了三次电话了，还是没有人接，他不在家吗？

→ _____ (都)

7. 上次考试没有考好，这次还是没考好。

→ _____ (和 一样)

8. 今天小张回家，小刘去图书馆学习，小李和朋友聚会，大家都不在宿舍。

→ _____ (有的 有的)

七 用指定格式完成句子 Закончите предложения, используя данные в скобках выражения.

1. 学好汉语，方法最重要，_____。(比如说)

2. 星期天我不想去逛街，_____。(到处)

3. 我跟他很少联系，_____。(偶尔)

4. 这件衣服很漂亮，_____，我也买了一件。(算)

5. 我想搬到校外去住，_____。(另外)

八 用指定格式完成对话 Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 来找我的那个人多大岁数？长什么样子？

B: _____。(多 / 左右)

2. A: 速冻饺子好吃吗？

B: _____。(A 没有 B + 这么 / 那么 +adj.)

3. A: 你丢的旅行包里都有什么？

B: _____。(有)

4. A: 你不是这儿的人吧？

B: _____。(以前)

5. A: 他很懒，每天都睡懒觉，上课常常迟到。

B: 是啊，_____。(像 一样)

九

请用本单元语言点，写作一个对话或者段落。

Напишите диалог или небольшой рассказ, используя материал данного урока.

[illegible]

1

飞机晚点了

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 他不坐飞机来北京的。
2. 玛莎是在教室等的萨沙。
3. 老师一进门，就我看见他了。
4. 你的同学是什么时候的回国？
5. 玛莎昨天去那个公园玩儿了的。

二 翻译成中文。 Переведите на китайский язык.

1. У него нет друзей, поэтому сегодня он ходил смотреть кино один.
2. Саша ездил в университет на велосипеде.
3. Уже половина одиннадцатого, сегодня слишком много домашних заданий, я ужасно устал!
4. Уччу уже год, а иероглифы все так же пишу не очень хорошо.
5. Мой японский друг окончил университет Цинхуа в 2015 году.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 的 是 都 来 他们 学习 俄语 俄罗斯。
2. 上海 是 什么 的 飞机 时候 到？
3. 在 你们 午饭 是 哪儿 吃 昨天 的？
4. 坐 是 北京 下午 的 飞机 回 两点半 父亲的。
5. 一个 这 要 航班 晚点 可能 小时 次。

2

我想搬到外面去

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 弟弟比哥哥大三岁。
2. 他比我骑自行车快。
3. 玛莎写字写得比萨沙很好。
4. 来中国以前，我会了说一点儿汉语。
5. 这儿的東西比那兒的多貴。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. В последнее время Ли Цзюнь выглядит не очень радостным, оказалось, он плохо себя чувствует.
2. Маша обо всем узнала уже три месяца назад.
3. Общежитие иностранных студентов находится очень близко от библиотеки.
4. Говорят, что занятия тайцзицюань полезны для здоровья.
5. Одежда, которую купила мама, дороже этой на сто юаней.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 汉语 发现 朋友 我 的 很 进步 快。
2. 别人 不 习惯 他 所以 和 一起 住 搬家 打算。
3. 那 这儿 商店 个 离 远 很。
4. 这 好 个 得 不 学生 说 美国 汉语 太 说。
5. 今天 冷 昨天 多 比 了。

3

她穿着一件黄衬衫

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 我觉得房租不太贵，一个月左右九百块。
2. 我哥哥晚上吃饭着看书。
3. 那座楼大概有三十层多。

4. 她长一头漂亮的头发。
5. 书包里几本日本词典。

翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Его дочери уже два года, а она еще не умеет говорить.
2. Хотя тому старику больше семидесяти лет, но у него действительно хорошее здоровье.
3. Маме нравится во время приготовления еды слушать музыку.
4. На столе у Саши лежит несколько книг.
5. Сегодня студенты одеты в очень красивую одежду.

组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 衬衫 个 红 女学生 穿 那 着 一件 日本。
2. 我 朋友 不 太 英语 说 的 快 好 得。
3. 玛莎 五 来 个 北京 六 月 已经 了。
4. 他 真 手包 找 希望 到 快 他 点儿 的。
5. 一起 他 笑 我 去 吃饭 着 请。

4

俄罗斯没有这么多自行车

改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 他们两个人长一样高。
2. 今天比昨天非常热。
3. 这个房间没有那个房间很大。
4. 这次考试 没有上次考试 太难。
5. 我的同学汉语说好像中国人。

翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Она хорошо поет, некоторые говорят, что ей нужно стать певицей.
2. В этом городе некоторые места красивые, некоторые не очень красивые.
3. Она хорошо ко мне относится, как мама.
4. Население в России не такое большое, как в Китае.
5. Твоя комната такая же красивая, как моя?

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 有 几 中国 的 历史 年 千。
2. 得 像 他 一样 唱 歌手 好听。
3. 他们 我们 的 的 宿舍 一样 和 方便。
4. 的 萨沙 一样 写 汉字 漂亮!
5. 饺子 比 米饭 好吃 多 了。

5

这家餐厅的菜不错

总结练习 Обобщающее упражнение

翻译成中文。 Переведите на китайский язык.

1. Перед вылетом обнаружилось, что в самолете кое-какие неполадки, поэтому он опоздал.
2. Моей сестре уже тридцать пять, а она еще не окончила университет.
3. Саша старше своей девушки на два года.
4. Они с младшим братом оба студенты.
5. Я встретил учителя Вана в той аудитории.
6. Библиотека находится близко от общежития иностранных студентов.
7. В России велосипедов не так много, как в Китае.
8. В сумке Ли Цзюня несколько ручек и словарь.
9. Некоторые студенты неплохо пишут иероглифы, некоторые не так хорошо.
10. На ней надеты синие джинсы.

- | | |
|------------|--------|
| 3. 锻炼身体 | 参加太极拳班 |
| 4. 送父母回国 | 到了机场 |
| 5. 给朋友做中国菜 | 学习包饺子 |
| 6. 参加学校的活动 | 去办公室报名 |

四 用“处所词 + V + 着 + q. + N”组词成句

Составьте предложения, используя конструкцию
«МЕСТО + глагол + 着 + квантификатор + существительное».

- | | | |
|----------|---|--------|
| 1. 桌子上 | 放 | 书、本子和笔 |
| 2. 教室门口 | 站 | 学生 |
| 3. 广告栏上 | 贴 | 通知 |
| 4. 公共汽车里 | 坐 | 人 |
| 5. 词典上 | 写 | 大卫的名字 |

五 用“V + 来 / 去”填空 Заполните пропуски, используя данные слова и конструкцию «глагол + 来 / 去».

1. 我在楼下，你快（ ）。
2. 大卫，快看，你的朋友在楼上叫你，你快（ ）吧。
3. 外边很冷，你们别在外边，快（ ）。
4. 老师，外边很舒服，我们不想在教室上课，我们（ ）上课吧。
5. 好，你（ ）吧，我在家等你。
6. 他们在学校等你，你快打车（ ）吧。
7. 玛丽，你什么时候（ ）？我和妈妈都很想你。
8. 学校快放假了，很快就可以（ ）美国（ ）了，太高兴了！

7

冰箱塞得满满的 Холодильник полон

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 冰 ()	{ 报 ()	{ 维 ()	{ 境 ()	{ 园 ()
{ 泳 ()	{ 服 ()	{ 谁 ()	{ 镜 ()	{ 圆 ()

二 写出你所知道同类词语

Запишите все известные вам слова по данной теме.

1. 动物：熊猫、_____
2. 饮料：可乐、_____
3. 家用电器：冰箱、_____

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

放 塞 猜 戴 换 满

1. 你 () 这副墨镜样子有点儿老，() 一副吧。
2. 你 ()，你的手机 () 在哪儿了？放到报纸下面了！
3. 我的书包太 () 了，() 到你的书包里吧。

四 把下列形容词变成重叠式，并分别造句 Укажите, как удваивается прилагательное, и составьте с ним предложение по образцу.

例：高→高高的 她个子高高的，像个篮球运动员。

那里有一座高高的山，山上有很多树。

热闹→热热闹闹的 北京王府井大街每天都热热闹闹的。

我喜欢去热热闹闹的地方玩儿。

1. 甜 → _____
2. 短 → _____
3. 矮 → _____

4. 简单 → _____
5. 漂亮 → _____

五 用指定格式完成对话

Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

- A: 你不是去看电影了吗? 怎么回来了?
B: _____。(结果)
- A: 小王和他的女朋友毕业以后怎么样了?
B: _____。(结果)
- A: 听说今晚的电影很不错, 你没去看吗?
B: _____。(再说)
- A: 你的航班是几点的?
B: _____。(该 了)
- A: 你好像很喜欢吃火锅?
B: _____。(对 有好处)

六 用“V₁ + 再 + V₂”组词成句 Составьте предложения, используя данные слова и конструкцию «глагол₁ + 再 + глагол₂».

- 跑完步 打太极拳

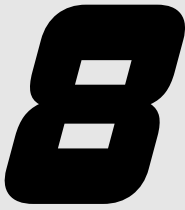
- 去医院看完病 去学校上课

- 看完电视 写作业

- 看完比赛 吃晚饭

- 下了课 去邮局取包裹

- 找到公寓 搬家



比赛很精彩

Отличный матч

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 精 ()	{ 操 ()	{ 厉 ()	{ 醒 ()	{ 踢 ()
{ 猜 ()	{ 澡 ()	{ 历 ()	{ 酸 ()	{ 跟 ()

二 写出反义词 Укажите антонимы к словам.

输 _____ 好 _____ 进去 _____ 上去 _____

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

精彩 简单 厉害 倒霉 加油 浪费 洗澡 胜利

1. 明天我们去给你们球队 (), 你们一定会 () 的。
2. 昨天的足球比赛太 () 了! 特别是那个 9 号, 真 (), 一个人进了三个球。
3. () 的时候, 水放小一点儿, 别 () 水。
4. 真 (), 这么 () 的问题都回答错了。

四 写出趋向补语 Заполните пропуски сложным дополнительным членом на-правления.

1. 你们太慢了吧? 我们已经到山顶半个小时了。你们快跑 () 吧。
2. 你站 (), 这是我的座位, 不是你的。
3. 我要多拍一些照片寄 () 家 ()。
4. 你什么时候 ()? 爸爸妈妈都很想你。
5. 把手举起来, 钱都拿 (), 都给我!
6. 你别在外面站着, 快 () 吧。
7. 有一个人向我走 (), 可是我不知道他是谁。

8. 你家在哪儿？从这儿开（ ）得多长时间？
9. 我妈妈敲门叫我（ ），说有事跟我说。
10. 从山顶走（ ）山（ ），得用 30 分钟。

五 用“— V, ……”格式完成下列句子

Закончите предложения, используя конструкцию « — V, …… ».

1. _____, 原来是大卫找我。
2. _____, 下雪了。
3. _____, 这次考试不太难。
4. _____, 今天的车票卖完了。

六 用指定格式完成对话

Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 这本书你看完了吗?
B: _____. (好不容易)
2. A: 听说昨天你们和数学系打平了?
B: _____. (好容易)
3. A: 听说你们的飞机晚点了, 是为什么呢?
B: _____. (就这样)
4. A: 你怎么感冒了?
B: _____. (刚 就)
5. A: 冰箱里的水果好像坏了吧?
B: _____. (怪)
6. A: 真倒霉, 我的自行车又没气了。
B: _____. (只好)

9

我进不去了

Я не смог попасть к себе

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 匙 () } { 轻 () } { 掌 () } { 钥 () } { 拐 () }
 { 题 () } { 经 () } { 拿 () } { 阴 () } { 拾 () }

二 写出近义词 Укажите синонимы к словам.

立刻 _____ 厉害 _____ 突然 _____
 胜利 _____ 巴掌 _____

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

挂 摔 跳 落 飞 脱 拐 掉

1. 我 () 下衣服, () 在墙上, 可是风一吹, 衣服就 () 在地上了。
2. 他从树上往下 (), 不小心 () 倒了, 今天走路有点儿 ()。
3. 有一只小鸟 (niǎo, птица) () 过来, () 在了我的窗户外。

危险 清楚 突然 立刻 顺利

快下班时, () 下雨了。朋友打电话让我去接她。接到电话, 我 () 开车出门。因为下雨, 看不 () 路, 有点儿 ()。不过还好, 一路都很 (), 没出什么事情。

四 用可能补语完成句子 Составьте предложения, используя дополнительный член возможности.

1. 老师说得太快了, _____。
2. 作业太多了, _____。
3. 老师, 你写的字太小了, _____。

4. 那座山太高了, _____。
5. 我太累了, _____。
6. 没问题, 你说吧, 他学过汉语, _____。
7. 早上八点上课, 我已经习惯了, _____。
8. 你放心, 早上六点就去排队买票, _____。
9. 我戴上眼镜就 _____。
10. 桌子这么大, 门这么小, 你们 _____?

五 用“V 来 V 去”完成句子 Закончите предложения, используя конструкцию «глагол 来 глагол 去».

1. 今晚的电视没意思, _____。
2. 他很喜欢唱歌, 可是 _____。
3. 我家有几条金鱼, _____。
4. _____, 我觉得这两个专业都不错。
5. _____, 还是这家餐厅的饭菜又便宜又好吃。

六 用指定格式完成对话 Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 你不认识我了吗? 我是你的小学同学呀!
B: _____。(一下子)
2. A: 我们现在出发, 应该没问题吧?
B: _____。(来得及 / 来不及)
3. A: 听说王老师生病住院了。
B: _____。(突然)
4. A: 同学, 我想去图书馆, 请问该怎么走?
B: _____。(往)

10

山上的风景美极了

Вид с горы прекрасен!

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 农 () { 老 () { 村 () { 栏 () { 区 ()
 { 衣 () { 考 () { 衬 () { 烂 () { 巨 ()

二 写出量词 Укажите счетные слова к существительным.

一 () 出租车 一 () 蚊子 一 () 照片
 一 () 幼儿园 一 () 墨镜 一 () 巨龙
 一 () 字 一 () 冰箱 一 () 通知

三 用线把 A、B 两组词连起来

Найдите и соедините подходящие друг другу слова из колонок A и B.

A	B
登	东西
挂	长城
扔	通知
摆	衣服
脱	球门
射	眼镜
贴	鲜花
戴	画儿

A	B
参观	食物
举办	活动
组织	时间
浪费	球队
塞满	比赛
听见	农村
参加	声音

四 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

危险 灿烂 雄伟 清楚 突然 厉害 精彩 后悔

- 事情发生得很 (), 我不知道应该怎么办。
- 晚上一个人出去有点儿 (), 应该和朋友一起出去。

3. 昨天的比赛很 (), 他们一共踢进了四个球, 你没有去看一定很 ()。
4. 今天蓝天白云, 阳光 (), 是个难得的好天气。
5. 那座山有六千多米高, 非常 ()。
6. 他真是 (), 汉语说得又 () 又流利。

上去 下来 回去 过去 进来 出去 起来

1. 谁呀? 请 ()。
2. 外面下雨了, 今天别 () 了。
3. 明天学校组织我们去郊区参观, 我要早点儿 ()。
4. 爬长城真的很累, 爬 () 再走 (), 腿疼死了。
5. 河那么宽, 我们游不 ()。
6. 天都黑了, 咱们 () 吧。

的 地 得

1. 这是我 () T恤衫, 不是他 ()。
2. 朋友送给我 () 闹钟很漂亮。
3. 真是一次精彩 () 比赛!
4. 他轻轻 () 走过去。
5. 快考试了, 你复习 () 怎么样了?
6. 我们都听 () 见, 没关系。

五 用指定格式改写句子 Перепишите предложения, используя данные выражения и конструкции.

1. 我接到一封信, 打开以后, 才知道是老同学寄来的。
→ _____ (一 V, _____)
2. 这盘 CD 我听了很多次, 好像每首歌都差不多。
→ _____ (V 来 V 去)
3. 他点的菜太多了, 我们吃了很长时间才吃完。
→ _____ (好不容易)

4. 王老师的孩子今年六岁，到了上学的年纪。

→ _____ (该 了)

5. 我今天肚子不舒服，也不喜欢热闹，就不去参加联欢会了。

→ _____ (再说)

6. 爸爸努力工作，是想让孩子们生活得好一些。

→ _____ (为了)

7. 现在不能出发，大卫还没有来。

→ _____ (V₁ 再 V₂)

8. 大卫的房间有一张大照片，是大卫射门的照片，很漂亮。

→ _____ (处所词 + V + 着 + q. + N.)

六 用指定格式完成对话

Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 这件行李太重了，我帮你拿吧。

B: _____。(V 得 / 不上去)

2. A: 你怎么知道这个通知的？大卫告诉你的吗？

B: 不是，_____。(处所词 + V + 着 + q. + N.)

3. A: 听说那儿的风景很漂亮，是吗？

B: _____。(形容词重叠)

4. A: 你这么努力学习，是要考研究生吗？

B: _____。(为了)

5. A: 这个字是什么意思？

B: _____。(想不起来)

6. A: 下雨了，你还去跑步吗？

B: _____。(V₁ 再 V₂)

7. A: 你为什么想换专业？

B: _____。(再说)

8. A: 大家都不知道他在哪儿，你是怎么找到他的？

B: _____。(好不容易才)

七

请用本单元语言点，写作一个对话或者段落。

Напишите диалог или небольшой рассказ, используя материал данного урока.

[illegible]

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 他在河那边等我们，咱们过去桥吧。
2. 教室门口站两个人。
3. 时间不早了，我该回去宿舍了。
4. 如果老师在教室等我们，就我们回去吧！
5. 萨沙来晚了，别的学生已经回去学校了。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Родители всегда призывают меня и моего младшего брата активно заниматься спортом.
2. У меня в общежитии на стене висят фотографии всех родных.
3. Вчера мы с друзьями вместе ходили на выставку.
4. Чтобы повысить уровень разговорного языка, Саша частенько болтает с китайскими друзьями.
5. В автобусе сидит несколько человек.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 那 写 着 的 本 学生 词典 名字。
2. 上网 方便 为了 萨沙 了 电脑 买。
3. 回 你 家 时候 去 什么？
4. 一些 桌子 着 东西上 放。
5. 中国菜 为了 商店 买 给 李军 去 肉 朋友 做。

7

冰箱塞得满满的

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 我听清清楚楚的，明天有听写。
2. 他们家那个冰箱前两天就已经塞满满的了。
3. 咱们家的水果还没吃完了。
4. 萨沙下课了再去邮局取包裹。
5. 这种动物最喜欢吃食物是竹子。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Мама дочитает эту повесть и приготовит ужин
2. Погода такая прекрасная, небо синее-синее, облака белые-белые, действительно красиво!
3. Сегодня народу в автобусе битком, давай лучше завтра поедем.
4. У его подружки длинющие волосы и огромные глаза, она ужасно милая.
5. Тебе нужно принять лекарство и лечь спать.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 苹果 报 身体 对 有 好处 上 说 吃。
2. 写 老师 完 作业 再 教室 找 张红 去。
3. 了 来 换 看个 地方 该。
4. 搬 家 找 到 公寓 我们 再。
5. 运动员 像 高高 的 她 个 篮球 个子。

8

比赛很精彩

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 老师走进教室了。
2. 学生拿起笔去，准备写字。
3. 我要多拍一些照片寄回家。

4. 早上闹钟响了，可是萨沙不听见。
5. 萨沙飞回去美国了。

翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Во всем виноват Саша — пропустил такую отличную возможность забить мяч.
2. Он с трудом втиснулся, но автобус проехал три остановки и сломался.
3. Я прослушал много раз и только тогда с трудом понял на слух.
4. Китайский друг приготовил мне еду, я попробовал, и оказалось, что многовато перца.
5. Какой-то человек подошел ко мне, но я не знаю, кто это.

组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 去 你们 再 我 给 加油 明天。
2. 四十 一 已经 醒来 是 七 点 了 看。
3. 了 的 昨天 比赛 太 精彩 足球!
4. 的 冰箱 水果 里 坏 了 好像 吧?
5. 在 你 别 站着 吧 快 进 来 外面。

9

我进不去了

改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 天都黑了，咱们回来吧。
2. 我一下子不认出来。
3. 往前去，就是教学楼。
4. 他说得很好汉语，听得懂中国人说的话。
5. 她想来想去，也没知道该怎么办。

翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Пройдите вперед около ста метров и дойдете до библиотеки.
2. Снаружи идет дождь, сегодня не выходите.
3. Дети бегали туда-сюда по комнате.
4. Он действительно толстый, еще и нога болят, не может подпрыгнуть.
5. Эта одежда слишком грязная, не получится отстирать.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 两 个 玛莎 写 这 字 不 好。
2. 上 考 得 次 朋友 好 不 你 的 好?
3. 那 老人 爬 座 山 太 高 上 去 了 所以 不。
4. 不 下 我 东西 吃 了。
5. 不 我们 到 宿舍 朋友 找 的。

10**山上的风景美极了**

总结练习 Обобщающее упражнение

翻译成中文。 Переведите на китайский язык.

1. Стол слишком большой, а дверь маленькая, вы не сможете выдвинуть его наружу.
2. Если хочешь сделать побольше снимков, подойди туда.
3. Что это висит на дереве?
4. Чтобы завести новых китайских друзей, я приехал в Китай учиться.
5. В этом ресторане еда вкусная, да и цены невысокие.
6. Я устала, в семь часов не смогу встать, давай пойдем чуть попозже!
7. Учитель физкультуры призывает нас поучаствовать в этом футбольном матче.
8. Этот роман неинтересный, я почитала-почитала и поставила обратно.
9. Когда я надеваю очки, то друзья меня не могут узнать.
10. Учитель поспешно вошел в аудиторию.

11

西红柿炒鸡蛋

Яичница с помидорами

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 拌 () { 往 () { 煮 () { 营 () { 单 ()
 { 胖 () { 住 () { 熟 () { 常 () { 草 ()

二 用适当的词语填空 Заполните пропуски подходящими словами.

切 () 炒 () 加 () 点 () 教 ()
 尝 () 煮 () 闻 () 倒 () 搅拌 ()

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

迅速 可口 丰富 好看 好吃 熟 香

1. 在中国的留学生活非常 (), 每个星期都有不同的安排。
2. 他做的菜色、()、味都很好, 又 () 又 ()。
3. 菜要炒 () 才能吃, 没炒熟的菜对身体没好处。
4. 那家餐厅的菜味道 (), 价钱公道, 我们都喜欢去那里吃饭。
5. 听到爸爸生病的消息, 他 () 办好了回国手续。

特点 做法 营养 原料 家常菜

这个 () 的 () 就是: () 简单, () 也挺便宜, () 还很丰富。

四 用下面的词语组成“把”字句 Составьте предложения с данными словами, используя конструкцию с «把».

1. 衣服 洗干净

2. 学生证

拿出来

3. 照片

送给朋友

4. 自行车

摔坏

5. 菜

切成小块儿

6. 通知

贴在墙上

7. 足球

踢进门

8. 蚊子

打死

五 用“把”字句回答问题 Ответьте на вопросы, используя конструкцию с «把».

1. 你的电视机坏了，你怎么办？（我得找人 ）

2. 第一次过海关，你不知道怎么做。海关人员可能对你说什么？（请你 ）

3. 你要回国了，你的东西怎么办？（我要 ）

4. 你有一封信想请 a 交给 b，你怎么对 a 说？（请你 ）

5. 你在停车场，一楼没有车位了，管理员要你去二楼，他可能怎么说？（你可以 ）

6. 你要去一个不太安全的地方，你要怎么做钱包才不会丢？（我应该 ）



7. 你的房间进水了，可地上有很多书，你怎么办？（我得_____）

8. 你去银行换钱，怎么对银行的人说？（麻烦你帮我_____）

9. 上课时，老师发现你的桌子上没有书，他可能对你说什么？（请你_____）

10. 你买东西的时候，想说“买”，但是说了“卖”。回来以后你怎么把这件事告诉朋友？（我今天_____）

六 用指定格式完成对话

Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 今天的天气好像不太好。

B: 是呀,_____。(V 起来)

2. A: 看她包饺子包得又快又好，我也想试试。

B: _____。(V 起来)

3. A: “HSK” 是什么考试呀？

B: _____。(就是)

4. A: 你觉得那家餐厅怎么样？

B: _____。(就是)

5. A: 你昨天去的那家新开张的饭馆，菜怎么样？

B: _____。(又 又)

6. A: 真奇怪，你怎么不喜欢孩子呢？

B: _____。(又 又)

12

搬家 Переезд

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{司 () {居 () {起 () {期 () {条 ()
 {同 () {苦 () {超 () {棋 () {务 ()

二 给下面的动词填上适当的补语 Укажите дополнительный член при глаголе.

例：听见

放____ 弄____ 碰____ 看____ 搬____
 切____ 做____ 炒____ 教____ 打____

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

辛苦 需要 小心 服务 满意 认为

- 爸爸上班很 (), 回家后, 我给他倒一杯茶, 让他休息一下儿。
- 开车上山有些危险, 应该 ()。
- 大卫对保洁公司的 () 非常 ()。
- 我 (), 朋友就是在你 () 的时候能帮你的人。

条件 顺序 姓名 超市 小区 居民

- 我觉得这个 () 的居住 () 不错, 附近有很多公共汽车站, 离地铁站也不远。旁边还有一个大 (), 买东西很方便。住在这儿的 () 很多是大学老师, 邻居也不错。
- 中国人 () 的 () 和欧美人不一样: 中国人是姓在前面, 名在后面; 欧美人是名在前面, 姓在后面。

四 把下列“把”字句改成否定句

Переделайте предложения в отрицательные, используя конструкцию с «把».

1. 哥哥把碗摔坏了。

→ _____

2. 我把学生证给他了。

→ _____

3. 弟弟把行李搬到公寓去了。

→ _____

4. 你应该把鸡蛋打到碗里。

→ _____

5. 他想把花送给张红。

→ _____

五 用“虽然……但是……”组词成句

Составьте предложения, используя конструкцию «虽然……但是……».

1. 这件衣服很漂亮 价钱太贵了

2. 我想去非洲（Fēizhōu, Африка）旅游 没有钱

3. 他眼睛近视 不喜欢戴眼镜

4. 我很想出去玩儿 明天有考试

5. 水果对身体有好处 只吃水果也不好

六 用指定格式完成对话

Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 你的电视怎么了?

B: _____。(把 弄坏)

2. A: _____? (看中)

B: 怎么了? 我觉得挺不错的。

3. A: 妈妈, 这瓶牛奶坏了, 怎么办?

B: _____。(把 V 了)

4. A: _____? (劳驾)

B: 往前走, 到路口往右一拐就到了。

5. A: 你怎么找到我这儿的?

B: _____。(按)

6. A: 汉语这么难, 你还要继续学吗?

B: _____。(虽然 , 但是)

13

一封信

Письмо

辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 体 () } { 封 () } { 助 () } { 基 () } { 谅 () }
 { 休 () } { 对 () } { 切 () } { 塞 () } { 凉 () }

用线把 A、B 两组词连起来

Найдите и соедините подходящие друг другу слова из колонок A и B.

A	B
提高	外国朋友
交	这个汉字
习惯	一封来信
收到	汉语水平
进行	中国文化
了解	汉语会话
认识	吃中国菜

选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

难过 努力 基本 地道 顺利 健康 开心

- 她每天 () 学习，现在汉语说得很 ()，她很 ()。
- 为了身体 ()，他常常打太极拳。
- 我 () 习惯了这儿的的生活，工作学习都很 ()。
- 别 ()，这次考得不好，下次再努力。

有关系 没关系 有意思 没意思

- 这件事是小王做的，和我 ()。
- 他告诉我这个电影很 ()，可是我觉得 ()，看了一半就走了。
- 学好了汉语，我想找一个和中国 () 的工作。

四 用指定词语完成对话

Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 你跟小王的关系怎么样了, 她不生气了吧?

B: _____。(原谅)

2. A: _____?(一切)

B: 都办好了, 下个星期就可以出发了。

3. A: 大卫, 你今天怎么没去参加玛丽的生日晚会?

B: _____。(而且)

4. A: 他学习真努力, 现在听力水平已经提高很多了。

B: _____。(基本)

5. A: 这个菜的味道怎么样?

B: _____。(地道)

五 用“不但……而且 / 还 / 也……”组词成句

Составьте предложения, используя данные слова и конструкцию

«不但……而且 / 还 / 也……».

1. 打篮球 踢足球

2. 中国菜 日本菜

3. 汽车站 地铁站

4. 爬山 爬到山顶

5. 会包饺子 包得很快

6. 他去 我去

六 用“越来越……”改写下面的句子

Перепишите предложения, используя конструкцию «越来越……».

1. 王老师的女儿今年比去年漂亮。

→ _____

2. 你今天做的菜比以前好吃。

→ _____

3. 我们的课比以前难了。

→ _____

4. 雨没有停，好像更大了。

→ _____

5. 我对中国的生活基本习惯了，有人说我是半个中国人了。

→ _____

6. 他的汉语水平比刚来中国时高多了。

→ _____

七 翻译下面的句子 Переведите на китайский язык.

1. Он принял участие в соревнованиях по баскетболу.

2. Ты когда-нибудь ел утку по-пекински?

3. Ты когда-нибудь снимал квартиру?

4. Ты когда-нибудь бросал курить?

5. Он никогда не видел передач китайского телевидения.

6. Мой учитель никогда не опаздывал на урок.

7. Я никогда не терял кошелек.

八

Напишите диалог или небольшой рассказ, используя материал данного урока.

[illegible]

14

成功需要多长时间

Сколько времени надо,
чтобы добиться успеха?

辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 功 ()	{ 实 ()	{ 辞 ()	{ 奖 ()	{ 览 ()
{ 助 ()	{ 买 ()	{ 甜 ()	{ 将 ()	{ 坚 ()

选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

以前 以后 后来 从前

- (), 人们不知道为什么会下雨。
- (), 我不习惯早睡早起, 现在已经习惯了。
- () 你不要来找我了, 我马上就搬家了。
- 刚来中国的时候, 我没有朋友, (), 我认识了很多中国朋友。

产生 暂时 同意 祝贺 坚持

- 你的朋友在比赛中赢了, 你们会怎么 () 他?
- 我还没找到住的地方, () 住在朋友家。
- 你什么时候对画画儿 () 了兴趣?
- 你们都 () 他的看法吗?
- 不要总是 () 自己的看法, 有时候也应该听听别人的意见。

理想 实现 与 高中 以后 专门 毕业 得 其实

每个人都有自己的 ()。上 () 的时候, 我的英语很好, 在一次英语比赛中还 () 了一等奖。那时候, 我的理想是长大 () 当翻译。但是, 上大学的时候, 我学的是中文。大学 () 以后, 我当了老师, () 教留学生汉语。虽然我小时候的理想没有 (), 但是, 我的工作也不是 () 英语无关。 (), 只要坚持努力, 我们就一定会成功。

三 用“只要……就……”回答问题

Ответьте на вопросы, используя конструкцию с союзами «只要……就……».

1. 你喜欢看电影吗?

→ _____

2. 我能学好汉语吗?

→ _____

3. 我要找保洁公司帮我收拾一下儿房间，应该怎么找他们?

→ _____

4. 你喜欢吃什么？我给你做。

→ _____

四 选择下面的结果补语，并选用合适的动词完成句子

Подберите подходящий по смыслу глагол и заполните пропуски дополнительным членом, используя слова из списка.

完 见 到 着 (zháo) 去 走 成 懂 掉

1. 作业太多了，我好不容易才_____。

2. 你_____作业后才可以看电视。

3. 你_____没有？我叫了你很多遍了。

4. 你说，现在去买能_____吗？

5. 你_____钱包了吗？

6. 躺下来已经一个小时了，可是我还没有_____。

7. 买这件衣服_____了我 300 块钱。

8. 你把手上的脏东西_____。

9. 你别_____这个工作，现在找工作多难啊！

10. 你现在能_____中文小说吗？

11. 我的自行车被人_____了。

12. 这本书我不要了，你_____吧，送给你了。

13. 水在 0 度的时候，就会_____冰。

14. 请把土豆_____丝。

15

请稍等

Пожалуйста, подождите

一 辨字组词 Напишите слова или составьте фразы с иероглифами.

{ 讲 ()	{ 牌 ()	{ 静 ()	{ 午 ()	{ 炸 ()
{ 进 ()	{ 啤 ()	{ 净 ()	{ 牛 ()	{ 作 ()

二 写出量词 Укажите счетное слово.

1. 他给我们讲了一 () 事。
2. 我买了一 () 外衣。
3. 天很热，喝 () 扎啤吧。
4. 学校附近有 () 饭店，又经济又实惠。
5. 那 () 牌子上写着什么？
6. 最近大卫利用假期出去玩儿了一 ()。

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

人家 他 你 我

A: 大卫的汉语真好！ () 怎么能说得那么流利呢？ () 的汉语比他差远了。

B: 当然啦， () 在中国留了一年学，还有很多中国朋友， () 的汉语水平当然没有 () 好了。

人家 咱们

A: () 都去看比赛，他怎么不去呢？

B: () 正忙着复习准备考研究生，没有时间看比赛。

到处 饭店 实惠 周到 座位 自己

以前，中国人一般都在家里（ ）做饭吃，来客人的时候，也很少去（ ）。现在已经不是这样了。在城市里，饭店（ ）都是，每到吃饭的时候，总是坐满了人。有的饭店服务（ ），经济（ ），菜的味道也不错，如果去晚了，还常常没有（ ）呢。

四 用指定格式完成对话

Составьте диалог, используя данные в скобках выражения.

1. A: 他为什么有那么很多朋友?

B: 因为_____。(不但 而且 / 还)

2. A: 刚来中国的时候，你不喜欢吃中国菜，现在喜欢了吗?

B: _____。(越来越)

3. A: 中国有多少人口是农民?

B: _____。(百分之)

4. A: 你写汉字写得怎么样?

B: _____。(又 又)

5. A: 中国菜怎么样?

B: _____。(V起来)

6. A: 你说，我能学好汉语吗?

B: 一定能，_____。(只要 就)

五 写出补语 Впишите дополнительный член.

1. 别着急，我马上就写（ ）了。

2. 这本书我不用了，你拿（ ）吧。

3. 这件衣服穿的时间太长了，要洗（ ）还真不容易呢。

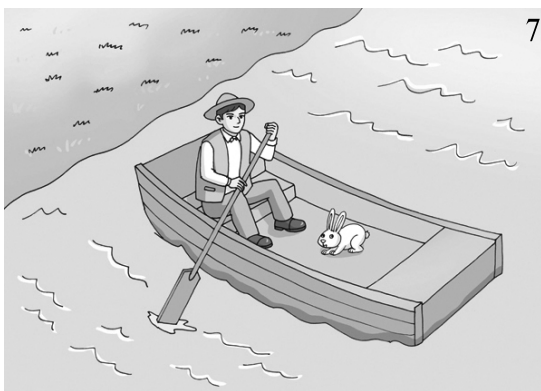
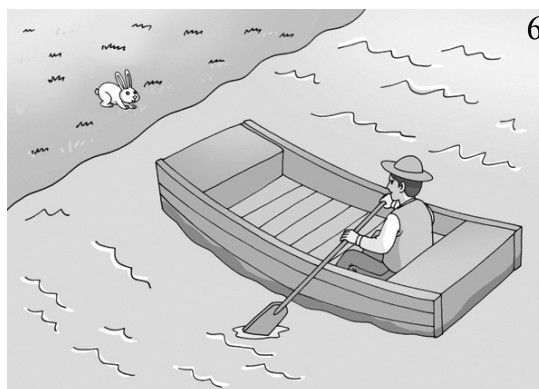
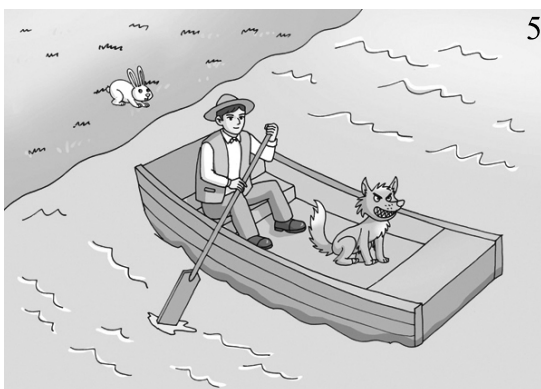
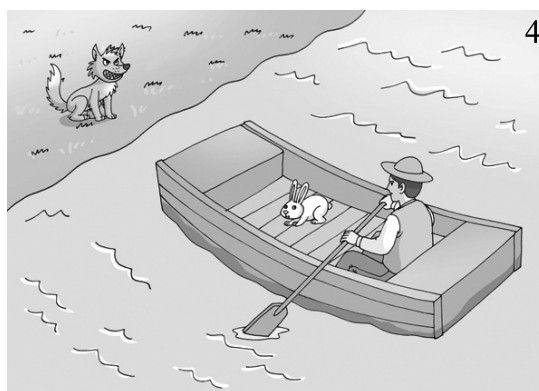
4. 你怎么变（ ）这个样子了?

5. 我说了那么多遍，你没听（ ）吗?

六 用“把”字句讲讲下面的故事

Расскажите историю по картинкам, используя конструкцию с «把».

Как крестьянину удалось перевезти на другой берег реки волка, кролика и капусту?
Помните, что нельзя оставлять вместе волка и кролика, кролика и капусту.



11-15

复习

Упражнения для повторения

11

西红柿炒鸡蛋

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 这种菜又好吃又贵。
2. 请把锅放在了火吧。
3. 你们要把这些菜吃饭完。
4. 他把 这个练习翻译中文吧。
5. 请把这件衣服洗干净。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Жизнь иностранных студентов в Китае очень насыщенная, каждую неделю различные мероприятия.
2. Услышав новость о болезни отца, он быстро выполнил все формальности для возвращения на родину.
3. Он неверно написал, из иероглифа «купить» получился иероглиф «продать».
4. Глядя на то, как Ли Хун и быстро, и здорово лепит пельмени, я тоже захотела попробовать.
5. Иностранные студенты танцуют и поют, очень радуются.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 朋友 把 这张 明天 照片 送 给 吧 两。
2. 放 妈妈 我 把 的了 衣服 在 床 上。
3. 切 你 吧 西红柿 成 小块儿 把。
4. 把 回 东西 寄去 萨沙 了。
5. 翻译 朋友 我 把 本 成 小说 俄文 这 了。

12

搬家

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 学生一定把这件事要告诉老师。
2. 他把学生证不想给王老师了。
3. 你把小孩儿一个人不能留在家里。
4. 哥哥把杯子摔。
5. 你把这些东西应该搬出去。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Хотя ему уже шестнадцать, но он по-прежнему просит маму помочь ему постирать одежду.
2. Он подарил Чжан Хун цветы, но Чжан Хун не хочет с ним разговаривать.
3. Хотя Шанхай и красивый, но мне больше нравится Пекин.
4. Хотя она и привлекательна, но еще не замужем.
5. Сначала тебе нужно разбить в чашку два яйца.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 妈妈 瓶 牛奶 让 我 把 放 在 这儿 这。
2. 这么 虽然 还 要 继续 汉语 我 学习 难。
3. 我 些 完 字 写 没 把 这。
4. 他 把 衣服 还 出 来 要 拿。
5. 教室 里 热 所以 打开 很 应该 把 门。

13

一封信

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 越他看这本书越喜欢。
2. 不但玛莎会做中国菜 而且还会做日本菜。
3. 萨沙不但学习汉语而且他弟弟也学习。

4. 我的女儿越来越很漂亮了。
5. 我没在这儿吃饭过。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Мама не просто умеет лепить пельмени, но и лепит быстро.
2. Я не просто умею водить машину, но и делаю это неплохо.
3. В нашей группе одна треть студентов — мальчики.
4. Он не просто участвовал в соревнованиях, но и занял первое место.
5. Уровень его китайского чем дальше, тем выше.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 的 以前 难 课 比 我们 了。
2. 雨 下 了 越 越 大。
3. 越 学习 越 来 我们 难 了 的 汉字。
4. 玛莎 吃 了 越 来 中国 越 习惯 菜。
5. 我 来 越 越 了 喜欢 太极拳 打。

14

成功需要多长时间

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 你现在把中文小说看得懂吗?
2. 我的自行车没被他偷了。
3. 大学毕业后，三年我当了大学老师。
4. 只要你同意，就我天天给你打电话。
5. 只要我有时间 去看你。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Когда я слушаю, как говорят китайцы, то могу понять лишь процентов двадцать-тридцать.
2. В последнее время со здоровьем у него плохо, он уже дважды болел, нужно закаляться.
3. На самом деле, только если продолжать прилагать усилия, мечта обязательно осуществится.

4. Скажи, если сейчас пойти покупать, сможем купить?
5. Пожалуйста, порежь картофель соломкой.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 只要 去 跑步 我们 就 天气 好。
2. 加油 你 赢 给 我 我 就 只要。
3. 三 年 里 时间 正好 画画儿 的 三百六十五 是 天。
4. 后 才 你 写 可以 完 电视 作业 看。
5. 而且 也 萨沙 唱歌 不但 会 会 跳舞。

15 请稍等

总结练习 Обобщающее упражнение

翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Это блюдо вкусное, вот только слишком острое.
2. Его девушка и умная, и красивая.
3. Формальности для поездки за границу на учебу вроде как легкие, но на самом деле сложные.
4. Не урони телевизор.
5. Пельмени хоть и вкусные, но лепить их слишком хлопотно.
6. Она не только умеет петь на китайском, но и поет особенно красиво.
7. Скоро лето, погода все жарче и жарче.
8. Я всего раз ел утку по-пекински, а ты?
9. Он стер пот с лица.
10. Как ты стал таким?

16

从哪一头儿吃香蕉

С какой стороны есть банан?

一 写出你知道的水果名称 Запишите известные вам названия фруктов.

二 写出反义词 Укажите антонимы к словам.

细 _____ 失败 _____ 头儿 _____

活 _____ 总是 _____ 难受 _____

三 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

留下 启发 方式 角度 道理 差别

1. 这是他的心意，你就（ ）吧。
2. 城市和农村的（ ）已经越来越小了。
3. 看到苹果从树上落下来，牛顿（ Niúdùn, НЬЮТОН ）受到了（ ）。
4. 你不要打孩子，应该给他讲（ ）。
5. 我不习惯他说话的（ ），所以我不喜欢他。
6. 从这个（ ）看，她非常漂亮，就这样给她照一张相吧。

总是 一直

1. 这家饭店服务周到，我来北京（ ）喜欢住这儿。
2. 今天从早上到现在，（ ）在下雨。
3. 每年的五六月，中国的南方（ ）天天下雨，人们把这个时期叫做“梅雨（ méiyǔ, непрекращающиеся дожди ）季节”。
4. 你今天（ ）都不说话，怎么了？

改变 变成 变

1. 来中国后，他（ ）了对中国的看法。
2. 天气（ ）得越来越冷了。

3. 气温到零度以下时，水就会（ ）冰（bīng, лед）。
4. 秋天到了，叶子都（ ）黄了。
5. 叶子（ ）黄色以后，更漂亮了。

印象 必须 深刻 改变 任何

我们第一次见到一个人，就会对他产生一个（ ）：喜欢他或者不喜欢他。这个印象有时候非常（ ），很难（ ）。但是，有时候，第一印象可能是不对的。我们（ ）注意这一点，不能戴上“有色眼镜”，因为（ ）事情都可能发生变化（biànhuà, обмен）。

四 用“才”完成对话 Закончите диалоги, используя слово «才».

1. A: 你吃吧，我不吃了。
B: 怎么? _____?
2. A: 起床吧。
B: _____, 再睡一会儿吧。
3. A: 你们学校不太大，是吧?
B: _____。

五 用“才”回答问题 Ответьте на вопросы, используя слово «才».

1. 你已经认识很多汉字了吧? (哪里 认识 300 个汉字)
2. 你为什么很生气? (孩子 12 岁 有男朋友)
3. 这件衣服一定很贵吧? (不贵 花 200 块)
4. 你累吗? (不累 看 20 分钟 书)
5. 我们该回家了。(不着急 现在 9 点)

六 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. 一个朋友（ ）我说过一句话，（ ）我留下了深刻的印象。
2. 有些人吃香蕉总是（ ）尾巴开始剥。
3. 坚持（ ），他就能慢慢地（ ）烟戒掉。

用线把 A、B 两组词连起来

Найдите и соедините подходящие друг другу слова из колонок А и В.

A	B
山	
水平	高
风	大
个子	低
墙	矮
声音	

写出适当的介词或连词 Укажите подходящий предлог или союз.

1. 我 () 他们照了一张相。
2. 我想 () 你合张影，行吗？
3. 见面以后，你怎么 () 朋友问好？
4. () 别人握手的时候，你应该怎么做？
5. 我常常 () 老同学打电话。

选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

从来 安排 似乎 实话 能够 痛快

1. 这个周末你有什么 ()？可以告诉我吗？
2. 她总是很愉快，() 没有不高兴的事。
3. 毕业以后，你 () 没见过他吗？
4. 说 () 吧，我很不高兴。
5. 放假了，我要 () 地睡一觉。
6. () 有机会认识你，我很高兴。

从来 曾经 已经

1. 我()学过画画儿,但现在()不画了。
2. 看汉语节目,他()能听懂百分之八十了。
3. 我()没吃过麦当劳,你相信(xiāngxìn, верить)吗?
4. 他这个人()都是这样,你别想改变他。
5. 他()是一个大学老师。

聊天儿 大家 讨论 愉快 话题 回忆 傻 安排

在中国,大学生一般都住在学校的宿舍里,一个宿舍常常有四五个学生。()住在一起,像一家人一样。每天睡觉前,大家躺着(),()旅行计划和活动()等等,过得很开心。当然,也有关系不好的时候。这一切都是大学生活的一部分。所以,毕业以后,()起大学生活,总是有很多共同的()。想起曾经做过的()事,大家都会觉得很()。

四 用“一边……一边……”改写下面的句子

Перепишите предложения, используя конструкцию «一边……一边……».

1. 姐姐听着音乐做作业。

→

2. 孩子哭(kū, плакать)着叫妈妈。

→

3. 他唱着歌洗衣服。

→

4. 我们常常吃着饭聊天儿。

→

五 用“除了……也/都……”改写下面的句子

Перепишите предложения, используя конструкцию «除了……也/都……».

1. 我们都喜欢喝啤酒,大卫不喜欢。

→

2. 我没有见到小王，其他的同学我都见到了。

→ _____

3. 我从星期一到星期五每天上课，周末不上课。

→ _____

4. 我只喜欢吃饺子，不喜欢吃别的中国饭。

→ _____

5. 大卫坐飞机来中国，别的留学生也坐飞机来中国。

→ _____

六 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. 高中毕业后，我们经常联系，但是除了（ ）电子邮件、（ ）电话，从来也没有见过面。所以，能够（ ）一（ ），我们都非常高兴。离聚会的时间还（ ）一个多月，我们就开始做准备了。到母校以后，我们一起（ ）了相、（ ）了影，（ ）留念。
2. 我们高中同学约（ ），今年暑假一起回母校聚会。没见面以前，我有些担心，怕大家找不（ ）共同的话题。但是，没想（ ），大家见面后，一下子就回（ ）了过去。大家一起聊天儿，一直聊（ ）天亮。

一 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

以为 认为 觉得 想

1. 我一直 () 汉语是最难的语言，今天才知道原来汉语不是最难。
2. 你 () 我应该怎么做才比较好？
3. 我 () 她是一个很好的人。
4. 我 () 很热，你呢？
5. 我 () 回家看看。

演员 表演 演出 特点 内容 台词

大概在清朝 (Qīng Cháo, династия Цин) 的时候，安徽 (Ānhuī, провинция Аньхой) 的四个大剧团 (jùtuán, театральная труппа) 在北京进行了很多 ()，它们和别的地方戏 (xì, опера) 互相影响，渐渐 (jiànjiàn, постепенно) 地有了自己的 ()，人们把它叫作“京剧”。在古代，京剧的 () 都是男的，没有女的。但是，现在有很多有名的女演员了。京剧的 () 不是用现代普通话唱的，也不是口语，所以，我们一般很难听懂。但是，演员的脸可以告诉我们他 () 的是什么样的人，他们的动作也可以帮助我们大概明白演出的 ()。

二 用“难道”完成对话 Составьте диалоги, используя выражение «难道».

1. A: 对不起，我不能住在你这儿。
B: 你说什么呢？_____？
2. A: 今天晚上我们去哪儿玩儿？
B: 去玩儿？_____？
3. A: 你说什么？_____？
B: 没错，我们来中国以前就认识了。
4. A: 今天是我的生日，_____？
B: 对不起，我真的是工作太忙了。

三 用强调否定表达式回答问题（一个问题用两种回答方式）

Ответьте на вопросы по образцу, дайте два варианта ответа.

例：你想吃什么？

→我什么也不想吃。/我一点儿东西也不想吃。

1. 刚来中国的时候，你认识谁？

→ _____

2. 你喜欢抽烟吗？

→ _____

3. 你看过什么中国小说？

→ _____

4. 夏天哪儿最凉快？

→ _____

5. 你们班谁会说俄语？

→ _____

四 用“一点儿也不”完成对话 Составьте диалоги, используя конструкцию «一点儿也不».

1. A: 你了解中国文化吗？

B: _____。

2. A: 你喜欢北京的春天吗？

B: _____，因为北京的春天很干燥，还常常有大风。

3. A: 早上八点上课，你习惯吗？

B: _____。

4. A: 假期没有去玩儿，你后悔吗？

B: _____。

五 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

昨天晚上，我去看了一（ ）京剧。（ ），一（ ）台词我也没听明白。我很（ ）。因为我一直（ ）自己的汉语已经（ ）了很大的进步，可是为什么看京剧时（ ）一个句子也听不懂呢？（ ）我的汉语水平还那么差吗？

19

如果有一天

Если однажды...

选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

反应 出生 咳嗽 享受 经验 忙碌 照顾

1. 你告诉他的时候，他有什么（ ）？
2. 你怎么（ ）得这么厉害，是不是感冒了？
3. （ ）了一整天，今晚去酒吧好好儿放松放松吧。
4. 孩子（ ）以后，我就整天不停地忙。
5. 年轻的父母没有（ ），不知道该怎么（ ）孩子，所以，孩子的爷爷奶奶或姥爷姥姥就来帮忙。
6. 你真会（ ）啊，每天都喝下午茶。

咬 脆 像 嫌 臭 抽

1. 这个孩子刚出生的时候（ ）妈妈，现在越来越（ ）爸爸了。
2. 最近你（ ）空儿回家一趟吧，你已经好久没回去了。
3. 我喜欢吃又（ ）又甜的苹果，你呢？
4. 你别（ ）他不好看，他很聪明。
5. 狗（ ）吕洞宾（Lǚ Dòngbīn, один из восьми бессмертных），不识好人心。
6. 什么地方最（ ）？

用“V 不了 / V 得了”完成句子

Закончите предложения, используя дополнительные элементы возможности / невозможности «V 不了 / V 得了».

1. 对不起，我有事，_____。
2. 明天晚上八点我们有聚会，你_____吗？
3. 这是他的老习惯了，_____。
4. 你的腿还没有完全好，_____？
5. 只要你决定戒烟，_____。
6. 白酒太辣了，_____。

三 用“V 着”完成对话 Составьте диалоги, используя глагольную форму «глагол 着».

1. A: 别着急,我们一定帮你找到孩子。告诉我,她走丢的时候是什么样子?

B: _____。

2. A: _____, 今晚你就住在我这儿吧。

B: 不行,不行,我妈妈在家等我呢。再说,我带着伞呢。

3. A: 你们为什么叫他“沙发土豆”(shāfā tǔdòu, лентяй, бездельник)?

B: _____。

4. A: 那个电影怎么样?

B: _____。

四 判断正误 Верно или нет?

1. 上个星期,我坐火车去上海,见到我的朋友。□

2. 到上海以后,我很累了,所以,我就在饭店睡觉了两个小时。□

3. 这本书我看三天,还没看完了。□

4. 你该去睡觉了。□

5. 我小时候住欧洲过半年。□

6. 我没去过日本。□

7. 他喜欢听着音乐做作业。□

8. 我们走着走着看见了一条大河。□

9. 我去的时候,他正在听音乐呢。□

10. 明天晚上九点,我可能正在睡觉,别给我打电话。□

五 根据课文填空

Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. 父亲看电视看着看着睡()了。

2. 他们可能会很多事都做(),如果房间有味儿,可能他们自己也闻(),请千万不要嫌他们脏或嫌他们臭。他们()爱洗澡的时候,请一定抽空儿帮他们洗洗身体,因为他们自己可能洗();我们在享受食物的时候,请给他们准备一小碗容易吃的,因为他们不爱吃可能是因为牙齿咬()了。

3. 如果有一天,他们真的动()了,我们要记(),看父母就是看自己的未来。



好咖啡总是放在热杯子里的

Хороший кофе всегда наливают в горячую чашку

 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

带 飘 端 穿 拼 放 变


1. 经过罗马的时候，一位朋友（ ）我们去喝咖啡。
2. 我们跟着他（ ）过一条小路，石块儿（ ）成的街道非常美丽。
3. 忽然，一阵咖啡的香味（ ）过来。
4. 好咖啡总是应该（ ）在热杯子里的。
5. （ ）杯子的服务员要告诉我什么？
6. 凉杯子会把咖啡（ ）凉的。

突然 忽然

1. 真奇怪，刚才还好好儿的，怎么（ ）就哭了？
2. 这件事太（ ）了，我不知道该怎么办。
3. （ ）来了一阵大风，把窗户吹开了。
4. 谁也没想到会发生这么（ ）的事。

闻 凉 总是 捧 温暖

大部分中国人都喜欢喝茶。夏天，喝上一杯（ ）茶，马上就不觉得热了；冬天，把一杯热热的茶（ ）在手里，马上就会觉得（ ）起来。以前，中国各地都有很多茶馆，你走到哪里，都能（ ）到茶的香味儿。中国人喜欢一边喝茶，一边聊天儿或看戏。所以，茶馆里（ ）很热闹。北京有一个“老舍茶馆”，挺有名的。你去过吗？

 用指定格式完成对话 Составьте диалоги, используя данные выражения и конструкции.

1. A: 你吃饭的时候喜欢看电视吗？

B: 喜欢，_____。（一边 一边 ）

2. A: 你为什么不去酒吧玩儿了?

B: _____。(不再)

3. A: 这件事我不会做, 你能帮我吗?

B: 对不起, _____。(V 不了)

4. A: 你中午要午休吗?

B: 我 _____。(一点儿也不)

5. A: 你去过哪些地方?

B: _____。(除了 以外,)

三 用指定格式改写句子 Перепишите предложения, используя данные выражения и конструкции.

1. 那个比赛太棒了, 你也去看看吧。

→ _____ (прил.+ 极了)

2. 你唱得挺好的, 继续唱吧。

→ _____ (гл. 下去)

3. 这些人我都不认识, 怎么办?

→ _____ (一+ сч. сл.+ сущ.+ 也不)

4. 今天我不高兴, 不想说话。

→ _____ (什么也不)

5. 你早饭只吃了一个香蕉, 太少了, 再吃点儿别的吧。

→ _____ (才)

四 给下面的句子排列顺序

Поменяйте предложения местами так, чтобы получился диалог.

_____开会的时候, 小王突然说: “我放在桌子上的手表不见了!”

_____所以, 经理对大家说

_____现在关灯五分钟

_____请拿手表的人, 把表放在门口那张有闹钟的桌子上

_____大家一个一个地走出去

_____我有一个好办法来解决这个问题

_____而且闹钟也不见了

_____五分钟以后

_____桌子上没有手表

_____电灯亮了

五 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. 我们（ ）他穿过一条小路。
2. 不用朋友说，（ ）知道咖啡店到了。
3. 客人三三两两地坐（ ）桌子旁边。
4. 服务员（ ）我们拿来小白瓷杯。

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 这件衣服才 200 块，太贵了。
2. 你不要再说来来了。
3. 他才学了汉语了半年。
4. 如果爸爸戒烟，就妈妈会很高兴。
5. 我头疼厉害，真的学不下去了。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Я не курю всего один день, а мне уже так тяжело.
2. Различия между городом и деревней чем дальше, тем меньше.
3. Первое впечатление иногда сложно изменить.
4. При встрече с человеком у нас может сформироваться первое впечатление о нем.
5. Не выходи наружу, когда температура воздуха упадет ниже нуля.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 茶 你 喝 了 才 一 杯怎么?
2. 得 天气 来 变 越 了 越 热。
3. 三百 我 才 个 认识 汉字 了。
4. 变 漂亮 黄 以后 更 了 叶子。
5. 他 改变 对 看法 白俄罗斯 的 了。

17 李军的日记

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 毕业以后，我从来见过他。
2. 我从来学过法语，但现在已经不学了。
3. 他唱歌着跳舞。
4. 这儿的東西一边好一边便宜。
5. 奶奶从来没坐飞机。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Если не получится найти общие темы для разговора, как быть?
2. Мой младший брат и учится, и работает.
3. Кроме меня, все однокурсники бывали в Японии.
4. Помимо воскресенья он также частенько приходит сюда по вторникам.
5. Не нужно разговаривать за едой.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 都 我们 部分 这 工作 的 一 一切 是。
2. 喜欢 除了 还 烤鸭 菜 以外 我 别的。
3. 我们 常 饭 聊天儿 吃 着。
4. 能 他 听懂 八十 了 已经 百分之。
5. 每天 躺 聊天儿 着 睡觉 前 大家。

18 我看过京剧

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 听说那个饭店不太好，我也没去过一次。
2. 今天他哪儿也没要去。
3. 奶奶一点也累。

4. 难道你不认识那位老师?
5. 他学好极了, 什么都知道。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Неужели у меня все еще такой низкий уровень китайского языка?
2. Утка по-пекински ни капельки не соленая, ешь!
3. Неужели ты не читал эту повесть?
4. Он не умеет говорить по-китайски, ни одного иероглифа не знает.
5. Я ничего не купила, ни копейки не потратила.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 后悔 也 不 我 一点。
2. 京剧 时候 我 一个 的 也 看 听不懂 句子。
3. 书 也 他 一本 没 看 过 的 女朋友。
4. 分钟 一 也 我 休息 今天 没。
5. 也 不 他 文化 一点 中国 了解。

19 如果有一天

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 每个人都要老。
2. 从我们出生开始, 父母就在不停得忙碌。
3. 你得起床早点儿。
4. 你工作太忙, 去得了去不了吗?
5. 他来的时候, 我正在看了电视。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Мне нравятся твердые и сладкие яблоки.
2. Если ты не сможешь пойти, то и я не пойду.
3. На стене висит фотография нашей группы.
4. Ему можно будет пойти с вами только после того, как он доделает домашнее задание.
5. Маме нравится готовить ужин, слушая музыку.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 着 电视 喜欢 看 他 吃饭。
2. 外面 着 呢 雪 下。
3. 在 这儿 两年 京剧 前 看 我 过。
4. 早饭 就 明天 找 我 吃 了 去 你。
5. 的 计划 他们 讨论 旅游 正在。

20 好咖啡总是放在热杯子里的

总结练习 Обобщающее упражнение

翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Кроме китайского я еще немного владею японским.
2. Они и учатся, и работают.
3. Он ни на один вопрос ответить не может.
4. Саша ничуть не устал.
5. Маша устала, никуда не хочет идти.
6. Неужели он не китаец?!
7. Мой друг раньше слишком много курил, а сейчас не курит.
8. Он делал домашнее задание, делал-делал и уснул.
9. Это блюдо слишком острое, никто не сможет есть.
10. Нам нужно заботиться о стариках.

21

黄金周：痛痛快快玩儿一周

«Золотая неделя»:

весело-весело отдохнем неделю

一 写出带“员”“家”的词语 Запишите слова, содержащие морфемы «员» и «家».

推销员、_____

画 家、_____

二 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

愿望 羡慕 愿 理想

1. 我小时候有一个 (), 想当大学老师。
2. 你现在最大的 () 是什么?
3. 朋友明天结婚, 我 () 她生活幸福。
4. 他有那么好的朋友, 真让人 ()。

普通 一般

1. 我只是一个 () 老师。
2. 这个学校很 (), 不太好。
3. 你的 () 话说得真好!
4. 他穿得很 (), 不像个大明星 (míngxīng, звезда)。
5. 春节的时候, 人们 () 都回家和家人团圆。
6. 他可不是 () 人, 你别小看他。

放假 休假 假期

1. 明天就 () 了, 你有什么打算?
2. 这个 () 你是怎么过的?
3. () 的时候, 我喜欢去农村 ()。
4. 这个 () 很长, 我们去旅行吧。

休息 连着 休假 旅行 只有 政府 丰富 实行

人们（ ）时间的长短，可以说明一个国家生活水平的高低。以前，中国假期很少，一个星期只能（ ）一天，（ ）春节的时候，才能（ ）休息六七天。后来，（ ）了双休日制度，一个星期可以连着休息两天。到1999年，中国（ ）开始实行“黄金周”制度，每年的春节、“五一”和“十一”，可以休息一个星期。人们的生活水平提高了，钱多了，可以去各地（ ）了，生活也变得越来越（ ）了。

三 用“只有……才……”完成对话

Составьте диалоги, используя конструкцию «只有……才……».

1. A: 这所大学很难考吧?

B: 是啊, _____。

2. A: 我怎么做, 你才会原谅我?

B: _____。

3. A: 你喜欢吃方便面吗?

B: 不喜欢, _____。

4. A: 你常常睡懒觉吗?

B: 不, _____。

四 用“一方面……, 另一方面……”回答问题

Ответьте на вопросы, используя конструкции «一方面……, 另一方面……».

1. 电脑在现代生活中的作用是什么?

→ _____

2. 跟旅行社去旅行, 你觉得好不好?

→ _____

3. 为什么学汉语的人越来越多?

→ _____

4. 他为什么不同意你的看法?

→ _____

五 用 “—mw.+ —mw.+ 地 + V” 改写下列句子

Перепишите предложения, используя конструкцию

« —сч. сл. + —сч. сл. + 地 + гл. ».

1. 饺子太好吃了，他不停地吃，吃了好几碗。

→ _____

2. 上下班的时候，路上的车非常多，开过来开过去的。

→ _____

3. 她很喜欢买衣服，买了很多衣服。

→ _____

4. 别着急，我们慢慢地记，一定能记住这些汉字的。

→ _____

5. 她很想父母，来中国后给父母写了很多信。

→ _____

六 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. 二十七岁 (), 姐姐没有去过河北省 () 的地方。

2. 我大学毕业以后, () 在北京一 () 公司 () 推销员, 能够全国各地到处 ()。

3. 姐姐的假期很少, () 春节才能连着休息六七天。

4. 做好准备, 只等休假开始, 马上 () 出发。

5. 她计划一个省一个省地看, () 到走遍中国, 老得走不动了 () 停。

6. 我愿她跑 () 中国以后, () 去外国看一看。

七 写作 Сочинение.

话题: 怎么做旅行准备

Тема «Как подготовиться к путешествию».

要求: 使用下面的语言点:

Требования: используйте следующие выражения и конструкции:

一方面，另一方面，只有才。

— сч. сл. + — сч. сл. + 地 + гл.

[illegible]



一个电话

Один звонок

一 写出你知道的专业或课程的名称

Запишите известные вам названия учебных предметов или специальностей.

二 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

本来 结束 难过 及格 记得 开玩笑 骄傲

1. 你们这个学期什么时候开始，什么时候（ ）？
2. 你还（ ）小时候的事吗？
3. 我（ ）不想来的，是他让我来的。
4. 如果你考试不（ ），你的父母会批评你吗？
5. 别（ ）了，以后努力吧。
6. 现在在开会呢，别（ ）了。
7. 你是父母的（ ）吗？

性格 表扬 愿意 要求 批评 家长 谈话 作用 成绩

怎么教育孩子是一个很重要的问题。父母对孩子的态度会影响（yǐngxiǎng, влиять）到孩子的（ ）和做事的方式。在中国，有一个传统（chuántǒng, традиционный）的看法：打是亲，骂是爱。意思是说，要对孩子严格（yángé, строгий）（ ）。所以，一般的家长不习惯（ ）孩子，当孩子做错事的时候，他们一定会（ ）孩子。大部分中国的家长都认为孩子的学习（ ）是很重要的，他们非常关心孩子的学习，（ ）花很多钱让孩子学习。现在，越来越多的年轻（ ）开始认识到，表扬对孩子有很大的（ ），他们也开始注意和孩子（ ）的方式。

三 用“连……也……”回答问题

Ответьте на вопросы, используя конструкцию «连……也……».

1. A: 姐姐去了很多地方旅行, 对吗?

B: _____

2. A: 他的时间安排得满满的, 对吗?

B: _____

3. A: 那家餐厅不好, 很多菜都没有, 对吗?

B: _____

4. A: 京剧的台词, 只有留学生听不懂, 对吗?

B: _____

四 用“越……越……”完成对话

Составьте диалоги, используя конструкцию «越……越……».

1. A: 我很喜欢吃甜的东西, 每天都要吃一个冰淇淋, 一个蛋糕, 还有很多巧克力。

B: 别吃了, _____。

2. A: 你喝酒了吗? _____?

B: 我没有喝酒, 但是, 现在想开快车。

3. A: 你喜欢汉语和中国文化吗?

B: _____。

4. A: 你为什么那么难过?

B: 我的考试成绩不好, _____。

五 用“一天比一天 / 一年比一年 / 一月比一月”回答问题

Ответьте на вопросы, используя конструкции
«一天比一天 / 一年比一年 / 一月比一月».

1. A: 你们的关系怎么样了?

B: _____

2. A: 你的孩子长大了吧? 长高了吗?

B: _____

3. A: 中国饭好吃吗? 你吃得多吗?

B: _____

4. A: 你的身体好点儿了吗?

B: _____

六 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. 有一天, 我正在 () 班, 突然接到一个电话。
2. 那位老师说: “谢谢您抽时间和我谈话。” 说完就挂 () 了电话。
3. 儿子的 () 一次成绩单来了, 我高兴地看到他的学习有了很大的进步。
4. 一年过去了, 儿子 () 了高中。
5. 在一次家长会 (), 老师表扬了他的进步。
6. 我 () 决心, 一定要成为您的骄傲。



笑话

Анекдоты

一 写出同音字 Запишите иероглифы с одинаковым чтением.

例：范——饭

二 写出你知道的食物的名称

Запишите известные вам названия продуктов питания.

三 完成下面的比喻表达 Заполните пропуски метафорическими выражениями.

1. 那个孩子很好看，脸像（ ）似的，又红又圆。
2. 我的脚肿得像（ ）似的。
3. 他跑得很快，像（ ）似的。
4. 那个姑娘很漂亮，像（ ）似的。
5. 我昨天晚上熬夜了，半夜三点才睡，今天早上起来，眼睛像（ ）似的。
6. 她的眼睛又黑又亮，像（ ）似的。

四 选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

于是 所以

1. 圣诞节快到了，（ ）商店里客人非常多。
2. 他昨天喝醉了，（ ）今天头有点儿疼。
3. 听说那家餐厅很不错，（ ）我决定去试试。
4. 因为快考试了，（ ）大家都在努力学习。
5. 他工作很忙，（ ）没有时间和儿子玩儿。

沟通 熟悉 报到 站 叫

1. 你要多和他 (), 这样才能了解他。
2. 你是什么时候来 () 的?
3. 刚开始的时候, 大家有点儿陌生, 现在已经很 () 了。
4. 别 () 醒他了, 让他多睡一会儿吧。
5. 你这是 () 着说话不腰疼!

犯 改变 抱 擦 馋

1. 他 () 着很多书从图书馆出来。
2. 他的老毛病又 () 了, 整天咳嗽。
3. 冬天的时候, 一进到屋子里就得 () 眼镜, 真麻烦。
4. 人的性格是很难 () 的。
5. 中国以前有一个说法, 如果一个女人太 (), 就没有人愿意和她结婚。

性格 特点 外号 爱好 样子

给别人起 () 有很多方法。一个方法是看 (), 比如说, 他很喜欢看书, 我们就可以叫他“书虫”。另一个方法是看 (), 比如说, 一个女人很容易发脾气 (fā pìqì, рассердиться), 我们就可以叫她“母老虎 (lǎohǔ, тигрица)”。第三个方法是看 (), 比如说, 一个人很胖, 我们就可以叫他“胖子”。还有一个方法是看 (), 比如说, 一个人很会开玩笑, 他总是能让别人开心, 我们就可以叫他“开心果”。你给别人起过外号吗?

五 用“既……也……”回答问题

Ответьте на вопросы, используя конструкцию « 既……也…… ».

1. A: 他的女朋友怎么样?

B: _____

2. A: 这个假期, 你打算去哪里旅行?

B: _____

3. A: 你们是什么关系?

B: _____

4. A: 你们上课的时候做什么?

B: _____

5. A: 你只喜欢喝咖啡吗?

B: _____

6. A: 北方人只吃面食吗?

B: _____

六 用“不管……都……”回答问题

Ответьте на вопросы, используя конструкцию «不管……都……».

1. A: 你今天谁也不想见吗?

B: _____

2. A: 今天你想吃什么?

B: _____

3. A: 你有写日记的习惯吗?

B: _____

4. A: 我们去哪儿玩儿比较好?

B: _____

5. A: 小时候, 你妈妈每天都给你讲故事吗?

B: _____

6. A: 今天我很累, 可以不去上课吗?

B: _____

七 用指定格式完成句子

Закончите предложения, используя данные в скобках выражения и конструкции.

1. 你如果一直这样的话, _____。(гл. 不了)

2. 一个家庭只有一个孩子, _____。(прил. 得很)

3. 你昨天没复习吗? _____?(连 也)

4. _____(再 гл. 的话), 你一定会生病的。

5. 你放心, _____。(再也不)

6. 没有钥匙我进不了家, _____。(非 不可)

八 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. () 着班主任的同学姓汤，他开玩笑说：“就是肉丝汤的汤。”()，旁边的同学介绍自己姓蔡，大家() 笑() 说：“不是蔬菜的菜吧？() 是，我们这顿饭就不用点菜了。”() 说着，一个同学不好意思地站了起来，小声说：“我姓范 ” 大家() 忍不住了，哈哈大笑起来。
2. 有一个女人，别人送她一个外号——“馋老婆”。() 她太爱吃，() 说什么，都得说吃的东西。
3. 你() 说的话，我非打你()。
4. 女儿() 看妈妈挨了打，() 哭了。



人生

Жизнь человека

选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

所有 都 一切 任何

1. 那些地方我()去过了。
2. 谁()不知道他去了哪里。
3. 我喜欢这里的()。
4. ()都过去了, 别想了。
5. ()的东西都在这儿, 你看吧。
6. 遇到()困难, 你()要坚持下去。
7. ()事情()可能改变。

挡 迷 娶 敲 分

1. 最近我的同屋()上了京剧, 一有时间就看。
2. 进别人的房间以前, 应该先()门。
3. 你把这些东西()开吧, 我们一人一半。
4. 请你到那边去, 好吗? 你()着我了, 我看不见。
5. 你想()一个什么样的姑娘?

精神 结论 经历 哲学 相信

1. 请()我, 我真的没有骗(piàn, обманывать)你。
2. 奥林匹克(Àolínpǐkè, олимпийский)的()是什么?
3. 不要这么早就得出(), 等等再说。
4. 来中国后, 我()了很多事, 有开心的, 也有不开心的。
5. 哪个国家的()家最多?

倒 过 到 清楚 晚 进 成

1. 别再喝了, 醉()了我可没法照顾你。

2. 怎么样？你想（ ）了没有？
3. 你来（ ）了，车已经开走了。
4. 走（ ）这条街，你就能看见了。
5. 他的名字一定会被写（ ）历史的。
6. 几年不见，小女孩变（ ）了一个漂亮的姑娘。
7. 你买（ ）想买的书了吗？

犹豫 选择 错过 决定 清楚 列 后悔

在人的一生中，需要做很多（ ）。有的时候，很难做出（ ）。如果在选择面前（ ）不定，可能就会（ ）一个很好的机会。但是，如果不考虑（ ）就马上做决定，以后也可能会（ ）。所以，最好先好好儿想一想，把好处和坏处都（ ）出来，然后再做决定。

二 用“临……”完成对话 Составьте диалог, используя конструкцию «临……».

- A: 昨天晚上_____，结果好长时间才睡着。
- B: 是吗？我常常_____，这样可以很快睡着。
- A: 这是个好办法。
- B: 上大学的时候，我还喜欢_____，也能很快睡着。
- A: 好，我也试试。对了，你什么时候去欧洲？
- B: 还有两个月呢。
- A: _____，给我打个电话，我们一起吃个饭。
- B: 行，_____，我跟你联系。

三 把下面的句子改成“被”字句 Перепишите предложения, используя показатель пассива «被».

1. 我吃了他的面包。
→ _____
2. 朋友借走了我的自行车。
→ _____
3. 我花完了所有的钱。
→ _____

4. 我把书放在桌子上。

→ _____

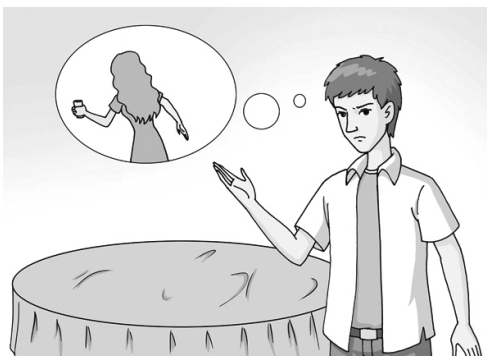
5. 我把衣服洗得干干净净的。

→ _____

四 看图写话(用“被”字句) Опишите рисунки, используя показатель пассива «被».



1. _____



2. _____



3. _____



4. _____

五 根据课文填空 Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

1. 从前，有一位很有名的哲学家，迷（ ）了不少女孩子。

2. 错（ ）我，你就找不（ ）比我更爱你的女人了。

3. 他把结婚和不结婚的好处与坏处分别列了（ ）。

4. 最后，他终于得（ ）一个结论。

5. 他把自己所有的书都扔（ ）火里。

6. 如果把人生分（ ）两半，前半段的人生哲学是“不犹豫”，后半段的人生哲学是“不后悔”。



点心小姐

Кондитерша

选词填空 Заполните пропуски словами из списка.

替 陪 让

1. 别担心，我（ ）你一起去。
2. 你（ ）我跟老师请个假，好吗？
3. 妈妈（ ）孩子早点儿睡，可是孩子不愿意。

悄悄 淡淡 渐渐 来来往往 高高兴兴

1. 我（ ）地走进教室，谁也没看见我。
2. 这个汤的味道（ ）的，不错。
3. 大街上（ ）的人真多。
4. 刚来中国的时候，我很想家，后来认识了一些朋友，（ ）地，我习惯了在中国的生活。
5. 他每天都（ ）的，你知道为什么吗？

熟人 安全 来来往往 认识 陌生 所以 亲密 深夜

与农村或者小城比起来，生活在大城市里的人，（ ）感比较少。大街上（ ）的人，有时候没有一个是自己的（ ）。住同一座楼里的人，互相也都不（ ）。（ ），大城市里的人很少去别人家里。他们可以在酒吧一直玩到（ ），也可以和（ ）人一起聊天儿，但是，却很少有真正（ ）的朋友。

选择合适的关联词语填空 Заполните пропуски союзами из списка.

虽然……但是…… 不但……而且…… 因为……所以…… 连……也……
既……也…… 一边……一边…… 如果……就…… 不管……都……

1. （ ）我们毕业后从来没见过面，（ ）见面后很快就熟起来了。
2. （ ）我走到哪里，我（ ）把这张照片带在身边。

3. 他()常常帮助朋友, ()也常常帮助陌生人, 真是一个好人。
4. 他()是我的爱人, ()是我的朋友。
5. ()听音乐 ()做作业, 作业能做好吗?
6. ()你的性格不太好, ()没有人愿意和你交朋友, 你得改一改了。
7. ()圣诞节快到了, ()商店里有很多人。
8. 他最近迷上了京剧, ()上厕所的时候 ()要听京剧。

只有……才…… 只要……就……

1. 他太喜欢吃饺子了, ()有时间 ()自己包饺子吃。
2. 他不太喜欢包饺子, ()春节的时候 ()自己包几个。
3. 看电影是他的爱好, ()有好电影, 他 ()一定去看。
4. 要实现理想不是那么容易的, 但 ()你坚持努力, ()有可能实现。
5. A: 世界上最大的东西是什么?
B: 眼皮 (yǎnpí, веки)。
A: 为什么?
B: ()眼睛闭 (bì, закрывать) 上, 全世界 ()都被挡住了。

用指定格式改写句子 Перепишите предложения, используя данные выражения и конструкции.

1. 快要考试的时候, 他突然肚子疼, 可能是太紧张了吧。
→ _____ (临)
2. 你如果还不把菜端来, 我就不在你们这儿吃饭了。
→ _____ (再 V 的话)
3. 那个饭店生意很好, 有两个原因: 一是经济实惠, 服务周到; 二是他们做的菜味道非常好。
→ _____ (一方面, 另一方面)
4. 孩子长得很快, 个子越来越高了。
→ _____ (一天比一天)

5. 我一定要成为名画家。
→ _____ (非 不可)
6. 旅行回来，姐姐非常开心。
→ _____ (adj. 得很)

四 判断正误并改错 Исправьте, если есть необходимость.

- 1. 面包被卖。 ☐
- 2. 票被买好了。 ☐
- 3. 书被放桌子上。 ☐
- 4. 苹果弟弟吃完了。 ☐
- 5. 我洗干净了衣服。 ☐
- 6. 我放书在桌子上。 ☐

五 根据课文填空

Заполните пропуски в соответствии с содержанием текста урока.

- 1. 我在一 () 商店卖点心和咖啡。
- 2. 每天我都早早地 () 好桌子, () 好椅子, 耐心地 () 着客人来。
- 3. 下午四点钟左右, 总有一大 () 中小學生来这儿喝咖啡。
- 4. 过了一 () 时间以后, 我渐渐地和他们熟了 ()。
- 5. 有人丢了车票, 我就会替他买一 ()。

六 写作 Сочинение.

请用本单元语言点，写作一个对话或者段落。

Напишите диалог или небольшой рассказ, используя материал данного урока.

话题：人与人之间的信任

Тема «Доверие между людьми».

[illegible]

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 事要一件一件做。
2. 这个放假很长，我们去旅行吧。
3. 他很苦恼，不停的抽烟。
4. 姐姐没有去河北省以外的地方。
5. 她很想父母，给父母一次一次得打电话。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Только на Новый год можно отдохнуть подряд шесть-семь дней.
2. Только так можно сделать это дело.
3. Она уже наметила большой план: осматривать провинцию за провинцией.
4. «Золотая неделя» еще не наступила, а старшая сестра уже начинает подготовку к путешествию.
5. Я словно бы вернулся в прошлое, но при этом попал и в будущее.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 七大奇迹 之 一 我 了 世 界 终 于 的 长城 看到。
2. 这个 很快 没 想 到 了 姐姐 的 就 实现 愿望。
3. 得 越 来 越 生活 也 丰富 变 了。
4. 她 以后 中国 去 外国 遍 跑 再。
5. 得 真 的 普通话 你 说 好！

22

一个电话

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 人们的生活一个年比一个年好了。
2. 我今天一个分钟也没休息。
3. 他的时间安排满满的。
4. 连好学生也回答得不了这个问题。
5. 他一点儿也努力。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Этот иероглиф слишком простой, даже трехлетние дети и то знают.
2. Саша с детства хотел поступить в университет.
3. Мои оценки на экзаменах все хуже и хуже.
4. То блюдо невкусное, даже китайцам не нравится.
5. Даже непьющие люди и то сегодня могут чуть-чуть выпить.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 和 我 时间 谈话 谢谢 抽 您。
2. 一年 高中 女儿 过去 了 考上 了。
3. 连 岁 也 认识 三 个 字 的 孩子 这。
4. 说 妈妈 完 就 电话 挂上 了。
5. 学习 越 喜欢 他 汉语 越。

23

笑话

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 三八节快到了，于是商店里客人非常多。
2. 他的女朋友既很聪明也不漂亮。
3. 不管累我还是得做完这件事。

4. 不管天气怎么你们都得去上课。
5. 我觉得这个字非常难得很。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Что бы ты ни говорил, мы не хотим слушать.
2. Если студенты не начнут прямо сейчас, то не успеют.
3. У него очень чистый путунхуа.
4. Ты не можешь не пойти, я одна не пойду.
5. Как бы ни критиковал его учитель, он не старается.

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 做 什么 我 不管 想吃 妈妈 都。
2. 也 既 会 会 日语 他 英语。
3. 难 他 要 都 不管 多 下去 坚持。
4. 冷 冬天 得 很 这里 的。
5. 非 他 比赛 不 可 参加 这次。

24

人生

一 改病句然后翻译成俄文。

Исправьте ошибки. Переведите предложения на русский язык.

1. 毕业大学了，工作以后感觉怎么样？
2. 他的自行车被没偷走。
3. 我的毛衣没被姐姐穿走了。
4. 所有都过去了，别想了。
5. 他的名字一定会被写历史的。

二 翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Перед отъездом на родину он купил много подарков.
2. Ты опоздал, автобус уже уехал.
3. Выпил две чашки кофе перед сном, в результате долго не мог уснуть.
4. Шоколад, который я купил, съел младший брат.
5. Ты купил книги, которые хотел купить?

三 组词成句然后翻译成俄文。

Составьте предложения. Переведите их на русский язык.

1. 临 咖啡 睡觉 喝 以前 别。
2. 临 打 上 电话 飞机 我 时 请 给。
3. 打了 姑娘 的 他 父亲 被。
4. 了 变成 一个 小 女孩 姑娘 漂亮 的。
5. 别 了 前 走 临 关门 忘。

25

点心小姐

总结练习 Обобщающее упражнение.

翻译成中文。Переведите на китайский язык.

1. Только если ты будешь любить другого человека, и он тебя полюбит.
2. Снег все сильнее и сильнее, что делать?
3. Этот студент и не умный, и не усердный.
4. Не важно, хочешь ты или нет, а идти нужно.
5. Та девушка очень полная.
6. Если ты прямо сейчас не встанешь, то опоздаешь на занятия.
7. Если хочешь выучить китайский, то нужно быть усердным.
8. После окончания университета мы больше не виделись.
9. Саша придумал хороший способ.
10. Ту чашку чая допил младший брат (пассив).

Книги издательства «КАРО» можно приобрести:

Оптовая торговля:

в Санкт-Петербурге: ул. Бронницкая, 44. тел./факс: (812) 575-94-39, 320-84-79
e-mail: karopiter@mail.ru, karo@peterstar.ru

в Москве: ул. Стахановская, д. 24. тел./факс: (499) 171-53-22, 174-09-64
Почтовый адрес: 111538, г. Москва, а/я 7,
e-mail: moscow@karo.net.ru, karo.moscow@gmail.com

Интернет-магазины:

WWW.BOOKSTREET.RU
WWW.LABIRINT.RU

WWW.MURAVEI-SHOP.RU
WWW.MY-SHOP.RU

WWW.OZON.RU

Розничная торговля:

в Санкт-Петербурге:
«Азбука»,
пр. Обуховской обороны, 103,
тел.: (812) 567-56-65
Санкт-Петербургский
Дом Книги,
Невский пр., 28,
тел.: (812) 448-23-55
Сеть книжных магазинов
«Буквоед»

в Москве:
Торговый дом «Библио-Глобус»,
тел.: (495) 928-35-67, 924-46-80
«Московский Дом Книги»,
тел.: (495) 789-35-91
Дом Книги «Молодая гвардия»,
тел.: (495) 238-50-01, 238-26-86
Торговый Дом Книги «Москва»,
тел.: (495) 797-87-18
Дом Книги «Медведково»,
тел.: (495) 476-00-23
«Книги на Бауманской»,
тел.: (499) 400-41-03

Издание на русском языке:

Сторожук Александр Георгиевич, Власова Наталья Николаевна,
Колпачкова Елена Николаевна, Митькина Евгения Иосифовна
Под общей редакцией А. Г. Сторожука

Ли Сяоци, Жэнь Сюэмэй

КУРС КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА «BOYA CHINESE»

Начальный уровень. Ступень II

РАБОЧАЯ ТЕТРАДЬ

BOYA CHINESE: ELEMENTARY (2nd Edition) II. WORKBOOK

Главный редактор *М. О. Вайполина*

Ответственный редактор *Д. Г. Сигал*

Редактор *Е. Н. Колпачкова*

Корректор *Е. И. Митькина*

Технический редактор *А. Б. Иванов*

Дизайн обложки *Е. Э. Черкасовой*

Издательство «КАРО», ЛР № 065644

195027, Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60, (812) 570-54-97

WWW.KARO.SPB.RU

Гигиенический сертификат

№ 78.01.07.953.П.326 от 10.02.2012

Подписано в печать 12.07.2017. Формат 60 x 88 1/8. Бумага офсетная.

Печать офсетная. Усл. печ. л. 12. Тираж 700 экз. Заказ № 07.13

Отпечатано в типографии «КАРО»